

**SIEMENS**



**SN 25L201EU**

SN25L201EU



4 2 4 2 0 0 2 6 8 1 4 2 9



**Návod k obsluze**

---

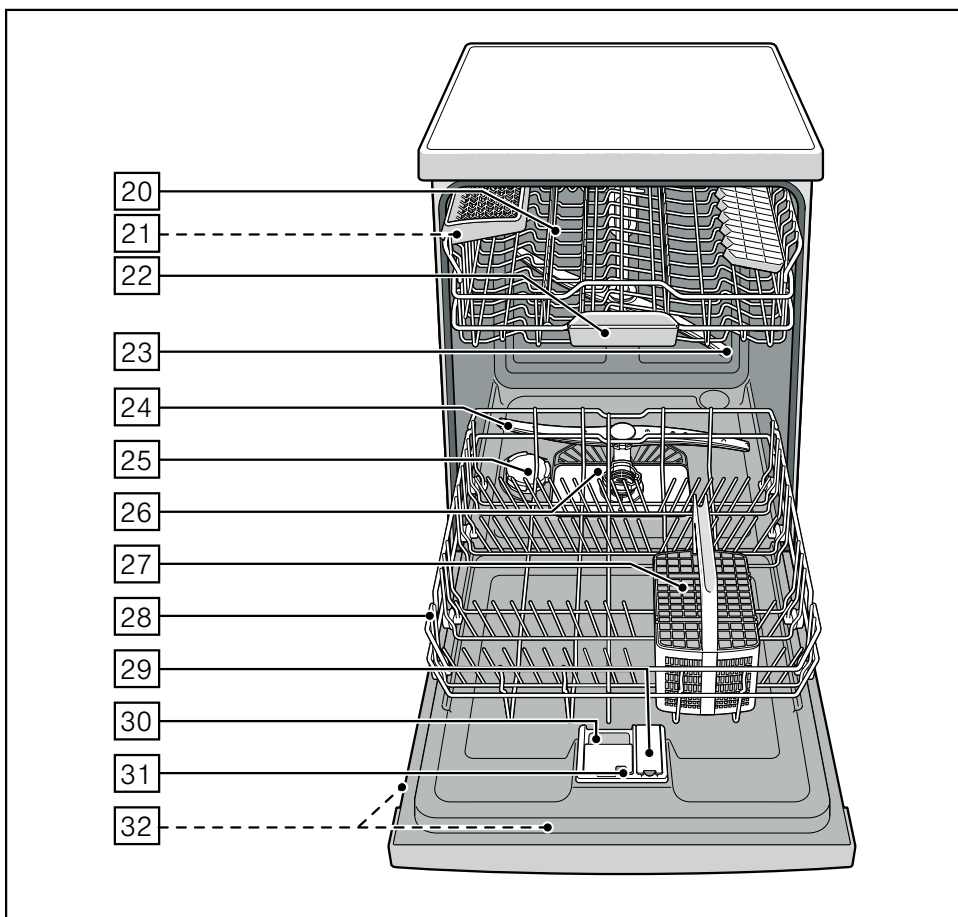
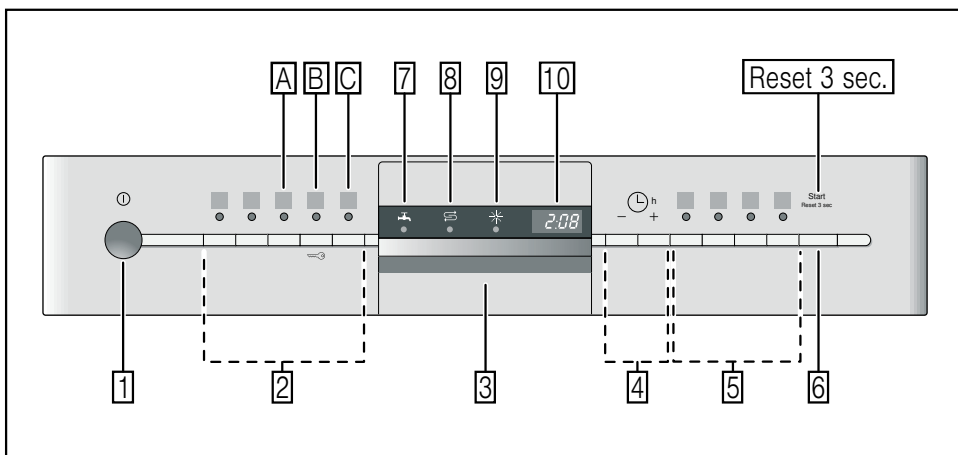
---

**SN 25L201EU**

---

---

Q4ACZM2398



Na obrázku je vyobrazen maximální počet mycích programů a speciálních funkcí. Příslušné programy a speciální funkce si prosím zjistěte na panelu vašeho spotřebiče.

# Obsah

 <b>Použití podle určení</b> . . . . .	4	Hrnce . . . . .	13
 <b>Bezpečnostní pokyny</b> . . . . .	4	Koš na příbory . . . . .	13
Dříve než spotřebič uvedete do provozu . . . . .	4	Etažér . . . . .	14
Při dodání: . . . . .	5	Sklopné trny . . . . .	14
Při instalaci . . . . .	5	Přestavení výšky koše . . . . .	15
V denním provozu. . . . .	6	 <b>Mycí prostředek</b> . . . . .	16
zablokování tlačítek . . . . .	6	Plnění mycího prostředku . . . . .	16
Při vzniklých škodách . . . . .	6	Kombinovaný mycí prostředek . . . . .	17
Při likvidaci . . . . .	7	 <b>Přehled programů</b> . . . . .	18
 <b>Ochrana životního prostředí</b> . . . . .	8	Volba programu . . . . .	19
Obal . . . . .	8	Upozornění pro zkušební ústavy. . . . .	19
Staré spotřebiče . . . . .	8	 <b>Přídavné funkce</b> . . . . .	19
 <b>Seznámení se s myčkou nádobí</b> 8		Úspora času (VarioSpeed) . . . . .	19
Ovládací panel . . . . .	8	 <b>Obsluha spotřebiče</b> . . . . .	20
Vnitřní prostor myčky nádobí . . . . .	9	Programová data . . . . .	20
 <b>Zařízení ke změkčování vody/ Speciální sůl</b> . . . . .	9	Aqua Senzor . . . . .	20
Nastavení . . . . .	9	Zapnutí myčky nádobí . . . . .	20
Tabulka tvrdosti vody . . . . .	10	Ukazatel zbytkového času . . . . .	20
Použití speciální soli . . . . .	10	Časová předvolba . . . . .	20
Kombinované mycí prostředky . . . . .	10	Konec programu . . . . .	20
Vypnutí ukazatel změkčování vody . . . . .	10	Automatické vypnutí po ukončení programu . . . . .	21
 <b>Leštidlo</b> . . . . .	11	Vypnutí myčky nádobí . . . . .	21
Nastavení množství leštidla . . . . .	11	Přerušení programu . . . . .	21
Vypnutí ukazatele doplnění leštidla . . . . .	12	Přerušení programu . . . . .	21
 <b>Nádobí</b> . . . . .	12	Změna programu . . . . .	21
Není vhodné . . . . .	12	Intenzivní sušení . . . . .	22
Poškození sklenic a nádobí . . . . .	12		
Uložení nádobí . . . . .	12		
Vyklizení nádobí . . . . .	12		
Šálky a sklenice . . . . .	13		

## Čistění a údržba ..... 22

Celkový stav spotřebiče .....	22
Speciální sůl a leštidlo .....	22
Sítka .....	23
Ostříkovací ramena .....	23

## Porucha, co je nutno udělat? . 24

Čerpadlo odpadní vody .....	24
Tabulka poruch .....	25

## Zákaznický servis ..... 32

## Instalace a připojení ..... 33

Rozsah dodávky .....	33
Bezpečnostní pokyny .....	33
Dodání .....	33
Technické údaje .....	33
Postavení .....	34
Přípojka odpadní vody .....	34
Přípojka čerstvé vody .....	34
Přípojka teplé vody .....	34
Elektrické připojení .....	35
Demontáž .....	35
Přeprava .....	36
zabezpečení Proti Zamrznutí (Vyprázdnění Spotřebiče) .....	36

## Použití podle určení

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.

## Bezpečnostní pokyny

Děti od 8 let nebo osoby, které z důvodu svých fyzických, senzorických nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné spotřebič ovládat, nesmí tento spotřebič bez dohledu nebo pokynu odpovědné osoby používat.

### **Dříve než spotřebič uvedete do provozu**

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

**Při dodání:**

1. Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí z hlediska poškození při přepravě. Neuvádějte poškozený spotřebič do provozu. Kontaktujte obratem Vašeho dodavatele či prodejce.
2. Zlikvidujte, prosím, předpisově obalový materiál.
3. Obal a jeho části nepřenechávejte hrajícím si dětem. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

**Při instalaci**

- Dbejte na to, že zadní strana myčky nádobí není po instalaci volně přístupná (ochrana proti dotyku kvůli horkému povrchu).
- Proveďte postavení a připojení podle instalačních a montážních návodů.
- Při instalaci musí být myčka nádobí odpojená od sítě.
- Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově nainstalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku 32 myčky nádobí.
- Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí se vyměnit za speciální přípojku. Aby se zabránilo ohrožení, smí tuto přípojku vyměnit pouze zákaznický servis.
- Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vysoké skříně, musí se tato skříň náležitě upevnit.
- Když namontujete nad myčku nádobí mikrovlnnou troubu, může dojít k jejímu poškození.
- Vestavné a integrovatelné myčky nádobí instalujte pouze pod spojitě pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skříňkami, aby byla zajištěna stabilita.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů (otopná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné spotřebiče, vytvářející teplo) a nemontujte jej pod varné pole.
- Po instalaci myčky nádobí musí být zástrčka volně přístupná. (Viz Elektrické připojení)

- U některých modelů:  
Plastikové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nacházejí napájecí vedení. Tuto hadici neřežte, neponořujte plastikové pouzdro do vody.



## V denním provozu


Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

## Dětská pojistka (zablokování tlačítek)



Váš spotřebič můžete zajistit proti neúmyslnému přerušení programu (např. chybnou obsluhou dětmi).


### Aktivování zablokování tlačítek:

1. Spusťte požadovaný program.
2. Držte tlačítko  cca 4 sek. stisknuté, až se  zobrazí na číslicovém ukazateli.

Bude-li během průběhu programu některé tlačítko stisknuté, zobrazí se  na číslicovém ukazateli. Přerušení programu (Reset) není možné.

### Deaktivování zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko  cca 4 sek. stisknuté, až na ukazateli zhasne .

S ukončením programu ( v číslicové indikaci) je zrušeno blokování tlačítek. Při výpadku sítě zůstane blokování tlačítek zachováno. Při každém novém spuštění programu se zablokování musí opět aktivovat.

## Při vzniklých škodách

- Opravy a zásahy směřjí provádět pouze odborníci. K tomuto účelu musí být spotřebič odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Zavřete vodovodní kohoutek.
- Při poškození ovládacího panelu (praskliny, díry, vylomená tlačítka), se spotřebič již nesmí provozovat. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Zavřete vodovodní kohoutek, zavolejte zákaznický servis.



## Při likvidaci

1. Učiňte dosloužilé myčky nádobí okamžitě nepoužitelnými, aby se tím vyloučily pozdější úrazy.
2. Dopravte myčku nádobí k řádné likvidaci.

### **Varování** **Nebezpečí poranění!**

- Aby se zabránilo poranění např. vlivem klopýtnutí, měla by se myčka nádobí otevírat pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení.
- Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami se v košíku na příbory musí uložit špičkami směrem dolů.
- Nesedejte si nebo nestoupejte na otevřená dvířka.
- U volně stojících spotřebičů dbejte na to, aby nebyly přeplněné koše.
- Nestojí-li spotřebič ve výklenku a tím je přístupná boční stěna, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvířek z boku zakrýt (nebezpečí poranění). Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

### **Varování** **Nebezpečí výbuchu!**

Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.

### **Varování** **Nebezpečí opaření!**

Za chodu programu otvírejte dvířka myčky nádobí opatrně. Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká voda.

### **Varování** **Nebezpečí pro děti!**

- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo jej obsluhovaly.
- Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti od mycího prostředku a leštidla. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce nádobí. Voda v mycím prostoru není pitná, mohla by ještě obsahovat zbytky mycího prostředku.

- Dbejte na to, aby děti nesahaly do záchytné misky na tablety [22]. Malé prsty by se mohly přiskřípnout v zářezech.
- Při otevření a zavření dvířek u výškově vestavěného spotřebiče dbejte na to, aby děti nebyly sevřeny nebo přimáčknuty mezi dvířky spotřebiče a pod nimi ležícími dveřmi skříně.
- Děti se mohou v myčce nádobí zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací.

U vysloužilých spotřebičů proto: Vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka dále nedala zavřít.



## Ochrana životního prostředí

Jak obal nových spotřebičů, tak také staré spotřebiče obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály.

Zlikvidujte prosím jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

## Obal

Všechny plastové díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. >PS< polystyrén). Při likvidaci spotřebiče je tím možné rozdělení podle čistých druhů plastových odpadů.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem “Při dodání”.

## Staré spotřebiče

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem “Při likvidaci”.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Směrnice stanoví rámec pro vratnost a recyklaci starých spotřebičů, platný v celé EU.



## Seznámení se s myčkou nádobí

Vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí se nachází vpředu na obalu.

Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

## Ovládací panel

- 1 Vypínač ZAP./VYP.
- 2 Programová tlačítka \*\*
- 3 Otvírač dvířek
- 4 Předvolba času
- 5 Přídavné funkce\*\*

- 6 Tlačítko START
- 7 Ukazatel “Kontrola přívodu vody”
- 8 Ukazatel doplnění soli
- 9 Ukazatel doplnění leštidla
- 10 Číslicový ukazatel

\*\* Počet podle modelu

## Vnitřní prostor myčky nádobí

- 20 Horní koš na nádobí
- 21 Odkládání nožů \*
- 22 Záchytná miska na tablety
- 23 Horní ostříkovací rameno
- 24 Dolní ostříkovací rameno
- 25 Zásobník regenerační soli
- 26 Sítka
- 27 Koš na přibory
- 28 Spodní koš na nádobí
- 29 Zásobník na leštidlo leštidlo
- 30 Komora pro mycí prostředek
- 31 Uzavírací zástrčka komory mycího prostředku
- 32 Typový štítek

\* není součástí tohoto modelu

## Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápna, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují bílé vápenaté zbytky.

Vodovodní voda s více než 7° dH (1,2 mmol/l) se musí voda změkčovat. Děje se to pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a tím potřebné množství soli je závislé na stupni tvrdosti Vaší vodovodní vody (viz tabulka).

## Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od **H:00** do **H:07**.

U nastavené hodnoty **H:00** není potřebná žádná sůl.

1. Zjistěte si hodnotu tvrdosti Vaší vodovodní vody. Tady pomůže vodárna.
2. Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
3. Zavřete dvířka.
4. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
5. Držte stisknuté tlačítko programu  A a tiskněte tlačítko START  6 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace **H:0....**
6. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka  A a na číslicové indikaci  10 se zobrazí hodnota nastavená ze závodu **H:04**.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko  C.  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty **H:07**, skočí ukazatel zpět na **H:00** (vyp).
2. Stiskněte tlačítko START  6.  
Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.

## Tabulka tvrdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotřebiči
0 - 6	měkká	0-1,1	H:00
7 - 8	měkká	1,2-1,4	H:01
9 - 10	středně	1,5-1,8	H:02
11 - 12	středně	1,9-2,1	H:03
13 - 16	středně	2,2-2,9	H:04
17 - 21	tvrdá	3,0-3,7	H:05
22 - 30	tvrdá	3,8-5,4	H:06
31 - 50	tvrdá	5,5-8,9	H:07

## Použití speciální soli

Doplnění soli se musí vždy provést bezprostředně před zapnutím spotřebiče. Tím se dosáhne toho, že přetékající roztok soli se okamžitě spláchne a v myčce nádobí nemůže dojít ke korozi.

1. Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku [25].
2. Naplňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
3. Potom naplňte speciální sůl (**žádnou jedlou sůl nebo tablety**).

Při tom se vypuzuje a odtéká voda.

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli [8], měla by se opět doplnit speciální sůl.

## Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli, lze všeobecně až do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než 21° dH je také zde nutno použít speciální sůl.

## Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody

Jestliže ukazatel doplnění soli [8] ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte jak je popsáno pod bodem "Nastavení změkčovacího zařízení" a nastavte hodnotu na H:00.

Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplnění soli vypnuté.

### Pozor

Nikdy neplňte mycí prostředek do nádoby pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.

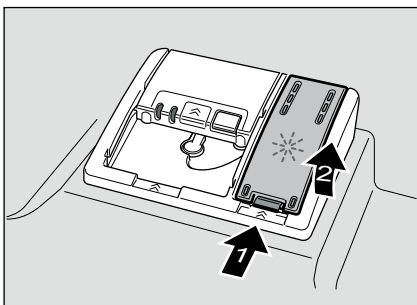
## Leštidlo

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla [9], je ještě k dispozici rezerva leštidla na 1–2 mycí procesy. Mělo by se doplnit leštidlo.

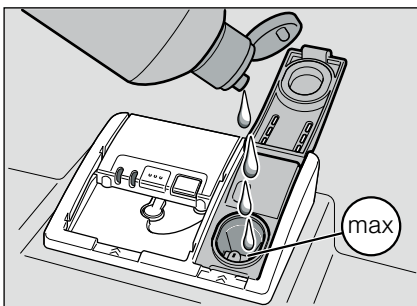
Lešticí prostředek se v myčce používá k leštění skla a odstraňování skvrn z nádobí. Používejte pouze lešticí přípravky pro myčky, používané v domácnosti.

Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21° dH je také zde nutné použít leštidla.

1. Otevřete zásobník [29] tím, že zmáčknete a nadzvednete příložku na víku.



2. Nechejte opatrně natéct leštidlo až po značku max. na plnicím otvoru.



3. Zavírejte víko, až slyšitelně zaskočí.

4. Rozlité leštidlo popř. utřete hadrem, aby při příštím mycím procesu nedošlo k nadměrné tvorbě pěny.

## Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od  $r:00$  do  $r:06$ . Abyste obdrželi velmi dobrý výsledek sušení, přestavte přidávané množství leštidla na  $r:05$ . Ze závodu je již nastaven stupeň  $r:05$ .

Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
3. Držte stisknuté tlačítko programu [A] a tiskněte tlačítko START [6] tak dlouho, až se zobrazí číslcová indikace  $H:0...$
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka [A] a na číslcové indikaci [10] se zobrazí hodnota nastavená ze závodu  $H:04$ .
5. Stiskněte tlačítko programu [A] tolikrát, až se na číslcové indikaci [10] zobrazí hodnota  $r:05$  nastavená ze závodu.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko [C].  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty  $r:06$  skočí ukazatel zpět na  $r:00$  (vyp).
2. Stiskněte tlačítko START [6].  
Nastavená hodnota se uloží.

## Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže ukazatel doplnění leštidla  ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte jak je popsáno pod bodem “Nastavení množství leštidla” a nastavte hodnotu na  $r:00$ .

Tím se ukazatel doplnění leštidla  vypne.



## Nádobí

### Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
- Choulostivé dekorační sklenice, uměleckoprůmyslové a antické nádobí. Tyto ozdoby nejsou odolné proti mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, které nejsou odolné vůči teplu.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí znečištěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly mohou mít při mytí sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (jako např. předměty z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

### Poškození sklenic a nádobí

#### Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

### Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetřící nádobí.
- Po ukončení programu vyndejte sklo a příbory z myčky nádobí co nejdříve.

### Uložení nádobí

1. Odstraňte velké zbytky jídla. Předběžné umytí pod tekoucí vodou není nutné.
2. Nádobí uložte tak, aby
  - nádobí stálo spolehlivě a nemohlo se převrhnout.
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů.
  - vypouklé kusy nebo kusy s prohloubením postavte šikmo, aby voda mohla odtékat.
  - nebránilo otáčení obou ostříkovacích ramen  a .

Velmi malé díly nádobí se nemají mýt v myčce nádobí, protože mohou lehce vypadnout z koše.

### Vyklizení nádobí

Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí ve spodním koši, doporučuje se vyprazdňovat spotřebič zdola nahoru.

Horké nádobí je citlivé na dotyk!

Po ukončení programu je proto nechejte v myčce nádobí tak dlouho vychladnout, až je můžete dobře uchopit.

#### Upozornění

Po ukončení programu mohou být ve vnitřním prostoru spotřebiče ještě viditelné kapky vody. Na sušení nádobí to však nemá žádný vliv.

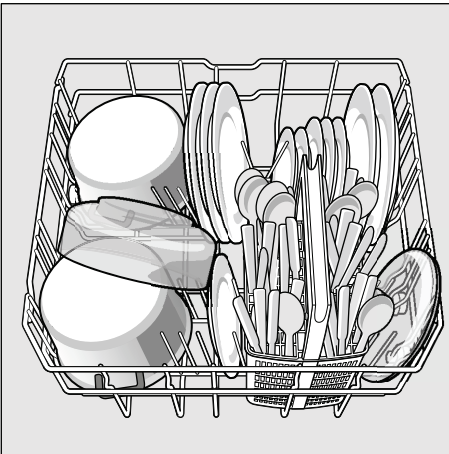
## Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí [20]



## Hrnce

Spodní koš na nádobí [28]



### Tip

Silně znečištěné nádobí (hrnce) byste měli umístit do spodního koše. Z důvodu silnějšího ostříkovacího paprsku obdržíte lepší výsledek mytí.

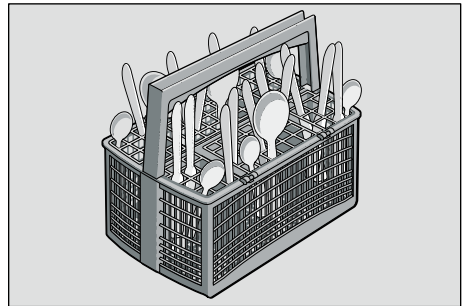
### Tip

Další příklady, jak můžete Vaši myčku nádobí optimálně zaplnit, najdete na naší domovské stránce jako bezplatný download (stažení). Příslušnou internetovou adresu si prosím zjistěte na zadní straně tohoto návodu k použití.

## Koš na příbory

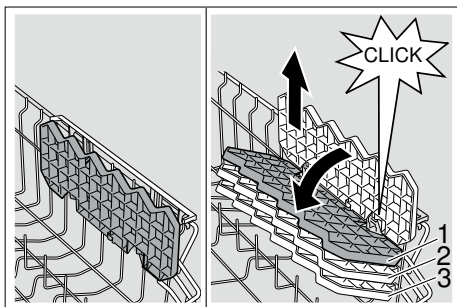
Příbory byste měli vždy uspořádat neroztříděné, špičatou stranou směrem dolů.

Aby se zabránilo poranění, položte dlouhé, špičaté díly a nože na odkládání nožů.



## Etažér \*

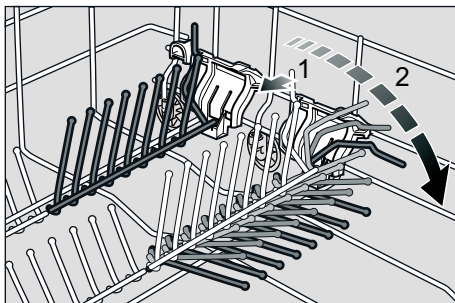
Etažéry a prostor pod nimi můžete používat pro malé šálky a sklenice nebo pro větší jídelní náčiní jako např. vařečky nebo servírovací příbory. Nebudou-li etažéry používány, lze je odklopit nahoru.



\* Podle modelu je možné trojnásobné přestavení výšky. Nastavte k tomu etažéry nejdříve svisle a táhněte je směrem nahoru, potom je nastavte lehce šikmo, posuňte směrem dolů na požadovanou výšku (1, 2, nebo 3) a nechte je slyšitelným kliknutím zaskočit.

## Sklopné trny

K lepšímu uspořádání hrců, mís a sklenic jsou trny sklopné.





## Přestavení výšky koše

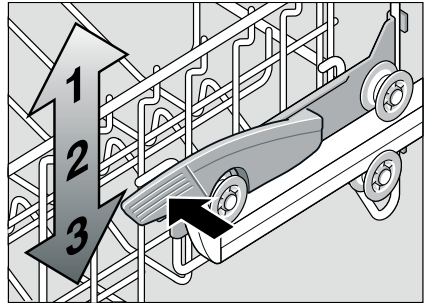
Horní koš na nádobí [20] je možné podle potřeby výškově přestavět podle toho, potřebujete-li pro vysoké nádobí v horním nebo ve spodním koši více místa.

**Výška spotřebiče 81,5 cm**

	Horní koš	Spodní koš
Stupeň 1 max. ø	22 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	24,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. ø	27 cm	25 cm

### Horní koš s postranními páčkami

1. Vytáhněte horní koš na nádobí [20].
2. Ke **spuštění** zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Držte přitom koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadol dolů.



3. Ke **zvednutí** uchopte koš na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.
4. Dříve než koš opět zasunete, přesvědčte se, že leží na obou stranách **ve stejné výšce**. Jinak se nedají zavírat dvířka myčky a horní ostříkovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.



## Mycí prostředek

Můžete používat tablety jakož i práškové nebo tekuté mycí prostředky pro myčky nádobí, v žádném případě ale prostředky pro ruční mytí nádobí. Podle znečištění lze s práškovým nebo tekutým mycím prostředkem dávkování individuálně přizpůsobit. Tablety obsahují pro všechny mycí úkoly dostatečné množství účinných látek. Moderní, účinné mycí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Fosfáty vázou vápno obsažené ve vodě. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mycí prostředky jsou zřídka bez fosfátů. Tyto mycí prostředky mají slabší schopnost vázat vápno a vyžadují větší dávkovací množství. K odstranění barevných skvrn (např. čaj, kečup) se většinou používají bělidla na bázi kyslíku.

### Upozornění

Pro dobrý výsledek mytí bezpodmínečně dodržujte pokyny na obalu mycích prostředků!

Při dalších dotazech Vám doporučujeme, abyste se obrátili na poradny výrobců mycích prostředků.

**⚠ Varování** – Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

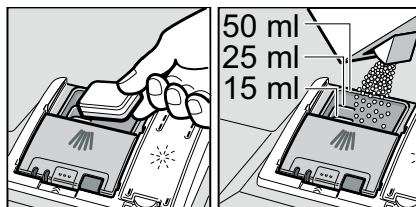
## Plnění mycího prostředku

1. Je-li komora pro mycí prostředek [30] ještě uzavřená, stiskněte uzavírací zástrčku [31], abyste komoru otevřeli.

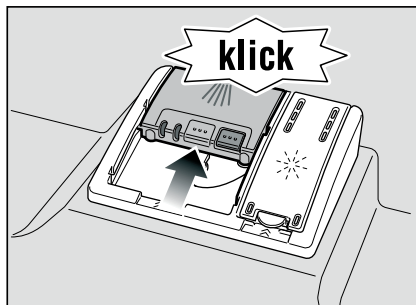
Naplňte mycí prostředek do suché komory pro mycí prostředek [30] (vlozte tabletu napříč, ne na výšku).  
Dávkování: viz pokyny výrobce na obalu.

Rozdělení dávkování v komoře pro mycí prostředek [30] Vám přitom pomůže naplnit správné množství práškového nebo tekutého mycího prostředku.

Při normálním znečištění obvykle stačí 20 ml–25 ml. Při použití tablet stačí jedna tableta.



2. Posunutím nahoru zavírejte víko komory pro mycí prostředek, až uzávěr bezproblémově zaskočí.



Komora pro mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se ve spotřebiči rozdělí a rozpustí, tableta spadne do záchytné misky na tablety a dávkovaně se zde rozpustí.

### Tip

U málo znečištěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku než je uvedeno.

Vhodné čisticí a ošetrovací prostředky si můžete koupit online na naší internetové stránce nebo v zákaznickém servisu (viz zadní strana).

## Kombinovaný mycí prostředek

Kromě běžných mycích prostředků (samostatné) se nabízí řada produktů s přídatnými funkcemi. Tyto produkty obsahují kromě mycího prostředku často také leštidlo a sůl (3in1) a podle kombinace (4in1, 5in1 atd.) ještě přídatné komponenty, jako např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti vody (většinou 21°dH). Nad touto mezí se musí přidávat sůl a leštidlo.

Jakmile se používají kombinované mycí produkty, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, že se vždy docílí co nejlepší výsledky mytí a sušení.

**⚠ Varování** – Nepokládejte do záchytné misky na tablety **[22]** žádné drobné díly k mytí, zabrání se tím rovnoměrnému rozpouštění tablety.

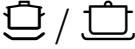



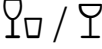
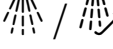
**⚠ Varování** – Chcete-li po spuštění programu přidat nádobí, **nepoužívejte** záchytnou misku na tablety **[22]** jako rukojeť horního koše. Mohla by se v ní již nacházet tableta a přijdete do kontaktu s částečně rozpuštěnou tabletou.

### Upozornění

- Optimálních mycích a sušících výsledků dosáhnete použitím samostatných mycích prostředků ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů nemohou tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění eventuálně dosáhnout plné mycí schopnosti a mohou také zůstat nerozpuštěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- U programu "Intenzivní" (u některých modelů) je dostatečné dávkování jedné tablety. Při použití práškových mycích prostředků můžete navíc trochu mycího prostředku rozsypat na dvířka spotřebiče.
- Také když svítí ukazatel doplnění leštidla a/nebo soli, běží mycí program při použití kombinovaných mycích prostředků bezvadně.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě: Uchopte obal pouze suchýma rukama a naplňte mycí prostředek pouze do absolutně suché komory pro mycí prostředek, jinak může dojít ke slepení.
- Chcete-li přejít z kombinovaných mycích prostředků na samostatné mycí prostředky dbejte na to, aby změkčovací zařízení a množství leštidla byly nastaveny na správnou hodnotu.

## Přehled programů

V tomto přehledu je zobrazen max. možný počet programů. Příslušné programy a jejich uspořádání si prosím zjistěte na Vašem ovládacím panelu.

Druh nádobí	Druh znečištění	Program	Možné přídatvé funkce	Průběh programu
hrnce, pánve, nechoulostivé nádobí a příbory	silně ulpívající přípečené nebo zaschlé zbytky jídel, obsahující škrob nebo bílkoviny	 Intenzivní 70°	všechny	Předmytí Mytí 70° Mezimy­tí Leštění 65° Sušení
		 Auto 45°-65°	všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečištění.
smíšené nádobí a příbory	lehce zaschlé zbytky jídel běžných v domácnosti	 Auto 45°-65°	všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečištění.
		 / <b>eco</b> Eco 50°	všechny	Předmytí Mytí 50° Mezimy­tí Leštění 65° Sušení
choulostivé nádobí, příbory s tepelně choulostivými plasty a sklenice	málo ulpívající, čerstvé zbytky jídel	 Jemný 40°	Intenzivní zóna Úspora času Poloviční náplň Extra sušení	Předmytí Mytí 40° Mezimy­tí Leštění 55° Sušení
		<b>party</b> » Rychle 45°	Extra sušení	Mytí 45° Mezimy­tí Leštění 55°
všechny druhy nádobí	studené opláchnutí, mezimy­tí	 Předmytí	žádné	Předmytí

## Volba programu

Podle druhu nádobí a stupně znečištění můžete zvolit vhodný program.

## Upozornění pro zkušební ústavy

Zkušební ústavy obdrží pokyny pro srovnávací testy (např. podle EN60436).

Jedná se při tom o podmínky k provádění testů, avšak ne o výsledky nebo hodnoty spotřeby.

Dotazy e-mailem na:

dishwasher@test-appliances.com

Je potřebné číslo spotřebiče (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku [32] na dveřích spotřebiče.

## **P+** Přídavné funkce

Jsou nastavitelné pomocí tlačítek  
Přídavné funkce [5].

### **Úspora času (VarioSpeed)**

Pomocí funkce >>Úspora času<< lze podle zvoleného mycího programu zkrátit dobu chodu programu o cca 20% až 50%. Příslušná změna doby běhu se zobrazí na číslicové indikaci [10]. Aby se při zkrácené době běhu docílilo optimálních mycích výsledků, zvýší se spotřeba vody a energie.



## Obsluha spotřebiče

### Programová data

Programové údaje (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Vztahují se na normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti vody  $H:04$ . Rozdílné ovlivňující faktory jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí mohou vést k odchylkám.

### Aqua Senzor

Aqua Senzor je optické měřicí zařízení (světelná závera), se kterým se měří zakalení mycí vody.

Aktivace Aqua-Senzoru probíhá specificky podle programu. Je-li aquasenzor aktivní, může se "čistá" mycí voda převzít do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 3 – 6 litrů. Je-li stupeň znečištění vyšší, bude voda odčerpána a nahrazena vodou čistou. V automatických programech se navíc teplota a doba chodu přizpůsobí stupni znečištění.

### Zapnutí myčky nádobí

1. Otevřete úplně vodovodní kohoutek.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1. Ukazatel programu Eco 50° bliká. Tento program zůstane navolený, nestiskne-li se jiné tlačítko programu  2. Na číslicovém ukazateli  10 bliká předpokládaná doba trvání programu.
3. Stiskněte tlačítko START  6. Spustí se běh programu.

### Upozornění

Z ekologických důvodů bude při každém spuštění spotřebiče přednastaven program Eco 50°. Šetří to přírodní zdroje a v neposlední řadě Vaši peněženku.

### Ukazatel zbytkového času

Při volbě programu se na číslicové indikaci zobrazí zbývající doba trvání programu  10.

Doba trvání je během programu určena tvrdostí vody, množstvím nádobí jakož i stupněm znečištění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu).

### Časová předvolba

Spuštění programu můžete v hodinových krocích posunout až o 24 hodin.

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
3. Stiskněte tlačítko  4 +, až číslicová indikace  10 skočí na  $h:01$ .
4. Stiskněte tolikrát tlačítko  4 + nebo –, až zobrazený čas odpovídá Vaším požadavkům.
5. Stiskněte tlačítko START  6, předvolba času je aktivována.
6. Ke zrušení předvolby času stiskněte tolikrát tlačítko  4 + nebo –, až se na číslicové indikaci zobrazí  10  $h:00$ .  
Až do spuštění programu můžete Vaši volbu libovolně měnit.

### Konec programu

Program je ukončen, když se na číslicovém ukazateli  10 zobrazí hodnota  $0:00$ .

## Automatické vypnutí po ukončení programu

K šetření energie se myčka nádobí 1 min. po ukončení programu vypne (nastavení ze závodu).

Automatické vypnutí je nastavitelné od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotřebič se automaticky nevypne

**P:01** Vypnutí po 1 min

**P:02** Vypnutí po 120 min

1. Zavřete dvířka.

2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.

3. Držte stisknuté tlačítko programu  a tiskněte tlačítko START  tak dlouho, až se zobrazí číslíková indikace **H:0...**

4. Uvolněte obě tlačítka.

Bliká světelná indikace tlačítka  a na číslíkové indikaci  se zobrazí hodnota nastavená ze závodu **H:04**.

5. Stiskněte tlačítko programu  tolikrát, až se na číslíkové indikaci  zobrazí hodnota **P:01** nastavená ze závodu.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko .

S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty **P:02** skočí ukazatel zpět na **P:00** (vyp).

2. Stiskněte tlačítko START .

Nastavená hodnota se uloží.

## Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. .

2. Zavřete vodovodní kohoutek (odpadá u Aquastopu).

3. Po vychladnutí vyndejte nádobí.

## Upozornění

Po ukončení programu nechejte spotřebič ještě trochu vychladnout, než jej otevřete. Zabráňte tím úniku páry, která dlouhodobě způsobuje poškození Vašeho vestavěného nábytku.

## Přerušení programu

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. .

Světelné indikace zhasnou. Program zůstane uložen v paměti.

Jestliže při teplovodní přípojce nebo ohřáté myčce nádobí byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechejte dvířka nejprve několik minut přivřená a potom je zavřete. Jinak se vlivem expanze (přetlaku) mohou samovolně otevřít dvířka spotřebiče nebo ze spotřebiče unikat voda.

2. K pokračování programu opět zapněte vypínač ZAP./VYP. .

## Přerušení programu (Reset)

1. Stiskněte cca 3 sek. tlačítko START .

Na číslíkovém ukazateli  se zobrazí **0:01**.

2. Průběh programu trvá cca. 1 minutu.

Na číslíkovém ukazateli  se zobrazí **0:00**.

3. Vypněte vypínač ZAP./VYP. .









## Změna programu

Po stisknutí tlačítka START  není možná žádná změna programu.



Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

## Intenzivní sušení

Při leštění se pracuje s vyšší teplotou a tím se dosáhne zlepšeného výsledku sušení. Může se při tom nepatrně zvýšit doba běhu. (Pozor u choulstivých částí nádobí!)

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. .
3. Držte stisknuté tlačítko programu  a tiskněte tlačítko START  tak dlouho, až se zobrazí číslíková indikace  H:0....
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka  a na číslíkové indikaci  se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
5. Stiskněte tlačítko programu  tolikrát, až se na číslíkové indikaci  zobrazí hodnota d:00 nastavená ze závodu.

### Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka  můžete zapnout d:0 ! nebo vypnout d:00 intenzivní sušení.
2. Stiskněte tlačítko START . Nastavená hodnota se uloží.

## Čištění a údržba

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho spotřebiče pomáhá zabránit poruchám. Šetří to čas a předchází se tím mrzutostem.

## Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte mycí prostor z hlediska usazenin tuků a vápna.

Najdete-li takové usazeniny, potom:

- Naplňte komoru mycím prostředkem. Spusťte spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

K čištění spotřebiče používejte pouze čističe/čističe pro spotřebiče, vhodné speciálně pro myčky nádobí.

- Aby těsnění dveří zůstalo vždy čisté a hygienické, čistěte je pravidelně vlhkým hadříkem s trochou mycího prostředku.
- Při delším odstavení nechejte dvířka trochu pootvřená, aby se nemohl tvořit nepříjemný zápach.

Nepoužívejte k čištění Vaší myčky nádobí nikdy parní čistič. Výrobce neručí za eventuální následné škody.



Utírejte pravidelně čelní stranu spotřebiče a panel lehce navlhčeným hadrem; stačí voda a trochu mycího prostředku. Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, oba mohou způsobit poškrábání povrchů spotřebiče.

U nerezových spotřebičů: Vyhněte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.

### Varování – Ohrožení zdraví

Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky, např. čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlor!

## Speciální sůl a leštidlo

- Kontrolujte ukazatelé doplnění  a . Eventuálně doplňte sůl a/ nebo leštidlo.

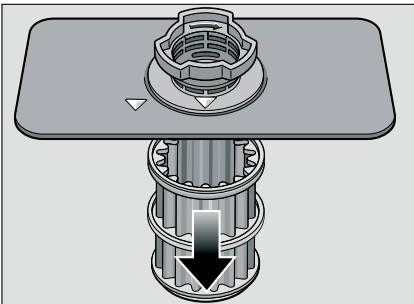
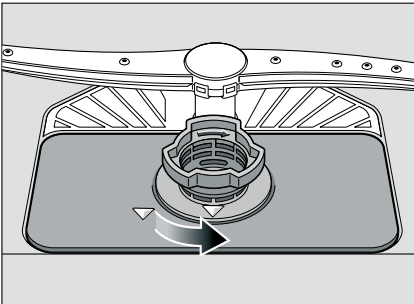


## Sítka

Sítka [26] zachycují před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Tyto nečistoty mohou sítka příležitostně ucpat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítko, plochého, jemného sítko a mikrosítka.

1. Zkontrolujte sítka po každém mytí na zbytky pokrmů.
2. Uvolněte otáčením sítkový válec, podle vyobrazení a vyndejte sítkový systém.

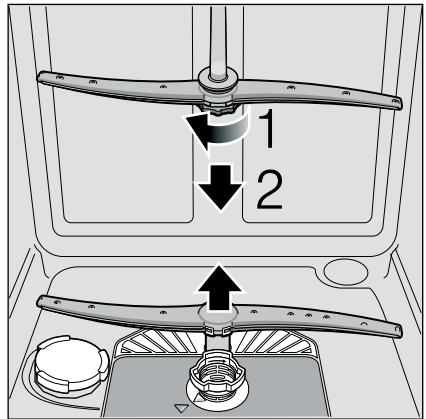


3. Odstraňte případné zbytky potravin a vyčistěte sítka pod tekoucí vodou.
4. Namontujte opět v opačném pořadí sítkový systém a dbejte na to, aby po zavření byla označení šipkami proti sobě.

## Ostříkovací ramena

Vápno a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostříkovacích ramen [23] a [24].

1. Kontrolujte výstupní trysky ostříkovacích ramen před ucpáním ucpání.
2. Odšroubujte horní ostříkovací rameno [23].
3. Stáhněte nahoru spodní ostříkovací rameno [24].




4. Vyčistěte ostříkovací ramena pod tekoucí vodou.
5. Upevněte opět ostříkovací ramena zaskočením, event. je pevně přišroubujte.

## Porucha, co je nutno udělat?

Podle zkušeností lze mnoho poruch, které se vyskytují v běžném provozu, odstranit vlastními silami. To zajistí, že máte spotřebič opět rychle k dispozici. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.

### Upozornění

Pokud by se spotřebič během mytí nádobí z neznámých důvodů zastavil nebo nespustil, proveďte nejdříve funkci Přerušování programu (Reset). (Viz kapitola Obsluha spotřebiče)

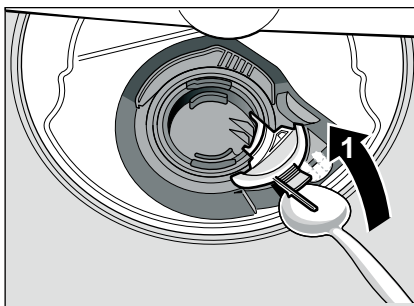
 **Varování** – Myslete na to: Opravy smějí provádět pouze odborníci. Je-li nutná výměna některé součásti, dbejte na to, aby byly použity pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo nepoužitím originálních dílů mohou pro uživatele vzniknout značné škody a nebezpečí.

## Čerpadlo odpadní vody

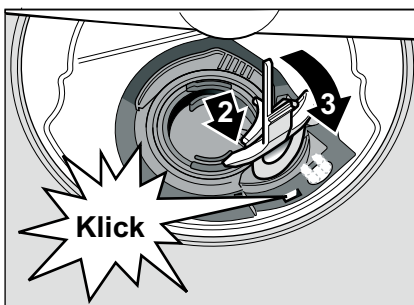
Velké zbytky jídel nebo cizí tělesa, které nebyly zachycené sítka, mohou zablokovat čerpadlo odpadní vody. Mycí voda potom stojí nad sítkem.

V tomto případě:

1. Zásadně nejprve odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Vyndejte horní [20] a spodní koš [28].
3. Vymontujte sítka [26].
4. Vyčerpajte vodu, event. si vezměte na pomoc mycí houbu.
5. Pomocí lžičky vypačte (jak je vyobrazeno) bílý kryt čerpadla. Uchopte kryt za přepážku a nadzvedněte šikmo dovnitř. Kryt kompletně vyndejte.

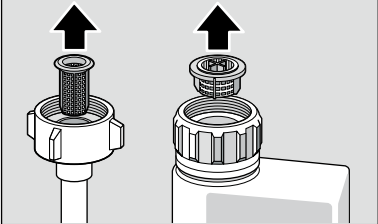


6. Zkontrolujte oběžné kolo na cizí tělesa a případně je odstraňte.
7. Umístěte kryt do původní polohy a k zajištění zaskočením jej tlačte směrem dolů (kliknutí).



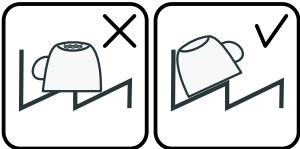
8. Namontujte sítka.
9. Nasadte znovu koše.

## Tabulka poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Svítilí ukazatel "Kontrola přívodu vody" <b>[7]</b> .	Přívodní hadice je přelomená.	Položte přívodní hadici bez přelomení.
	Je zavřený vodovodní kohoutek.	Otevřete vodovodní kohoutek.
	Vodovodní kohoutek je zaseknutý nebo zanesený vápnem.	Otevřete vodovodní kohoutek. Při otevřeném přívodu vody musí být průtok min. 10 l/min.
	Sítka v přívodu vody je ucpané.	Vypněte myčku nádobí. Vytáhněte zástrčku myčky nádobí. Zavřete vodovodní kohoutek. Odšroubujte přípojku vody.
		
		<p>Vyčistěte sítko v přívodní hadici. Našroubujte opět vodní přípojku. Zkontrolujte na těsnost. Zajistěte elektrické napájení. Zapněte myčku nádobí.</p>
Svítilí kód chyby <b>E:22</b> .	Znečištěná nebo ucpaná sítko <b>[26]</b> .	Vyčistěte sítko. (Viz Čištění a údržba)
Svítilí kód chyby <b>E:24</b> .	Ucpaná nebo přelomená hadice odpadní vody.	Položte hadici bez přelomení, příp. odstraňte zbytky.
	Sifonová přípojka je ještě zavřená.	Zkontrolujte přípojku na sifonu a případně ji otevřete.
	Kryt vodního čerpadla je volný.	Zajistěte kryt zaskočením. (viz Čerpadlo odpadní vody)
Svítilí kód chyby <b>E:25</b> .	Zablokované čerpadlo odpadní vody nebo kryt tohoto čerpadla není zaskočený.	Vyčistěte čerpadlo a kryt správně zajistěte zaskočením. (viz Čerpadlo odpadní vody)
Svítilí kód chyby <b>E:27</b> .	Příliš nízké síťové napětí.	Žádná chyba spotřebiče, nechte zkontrolovat síťové napětí a elektrickou instalaci.

**cs** Porucha, co je nutno udělat?

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
V číslicové indikaci se zobrazí jiný kód chyby. (E:01 až E:30)	Pravděpodobně došlo k technické poruše.	Vypněte spotřebič vypínačem ZAP./VYP. [1]. Po krátké době spotřebič opětovně spustíte.  Pokud problém vznikne znovu, potom zavřete vodovodní kohoutek, vytáhněte síťovou zástrčku.  Zavolejte zákaznický servis a uveďte kód chyby.
Displej bliká	Dveře nejsou úplně zavřené.	Zavřete dvířka. Dbejte na to, aby z koše nevyčnívaly žádné předměty (nádobí, osvěžovač vzduchu) a neomezovaly tím zavření dvířek.
Svítlí ukazatel doplnění soli [8] a/nebo leštidla [9].	Chybí leštidlo.	Doplňte leštidlo.
	Chybí sůl.	Doplňte speciální sůl.
	Čidlo nerozpozná tablety soli.	Použijte jinou speciální sůl.
Nesvítlí ukazatel doplnění soli [8] a/nebo leštidla [9].	Ukazatel doplnění je vypnutý.	Aktivování/deaktivování (viz kapitola Změkčovací zařízení/speciální sůl nebo leštidlo).
	K dispozici je ještě dostatek speciální soli/leštidla.	Ukazatel doplnění, zkontrolujte stavy naplnění.
Po ukončení programu zůstane stát v myčce nádobí voda.	Sítkový systém nebo oblast pod sítky [26] je ucpaná.	Vyčistěte sítka a oblast pod sítky (viz Čerpadlo odpadní vody).
	Program ještě není ukončen	Počkejte na konec programu nebo proveďte Reset (viz Přerušeni programu)

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Nádobí není suché.	Žádné nebo příliš málo leštidla v zásobníku.	Doplňte leštidlo.
	Byl zvolen program bez sušení.	Zvolte program se sušením (viz Přehled programů, Průběh programu).
	Nahromadění vody v prohlubních nádobí a příborech.	Při uložení dbejte na šikmou polohu, příslušné kusy nádobí ukládejte pokud možno šikmo.
		
	Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušicí výkon.	Použijte jiné kombinované mycí prostředky s lepším sušicím výkonem. Dodatečné použití leštidla zvyšuje sušicí výkon.
	Intenzivní sušení ke zvýšení účinku sušení není aktivováno.	Aktivujte intenzivní sušení (viz Obsluha spotřebiče)
	Nádobí bylo vyklizeno příliš brzy nebo proces sušení ještě nebyl ukončen.	Počkejte na konec programu, příp. vyjměte nádobí teprve 30 min. po ukončení programu.
	Použitě eko leštidlo má špatný sušicí výkon.	Použijte značkové leštidlo. Eko produkty mají značně horší účinnost.
Plastové nádobí není suché.	Speciální vlastnosti plastu.	Plasty mají nižší tepelnou kapacitu a hůře se proto suší.
Přístroje nejsou suché.	Přístroje jsou v košíku na přístroje nevhodně roztríděné.	Přístroje pokud možno odděleně, zabraňte místům dotyku.
	Přístroje jsou v příborové zásuvce nevhodně roztríděné.	Přístroje správně roztríděte a podle možnosti oddělte od sebe.
Vnitřní strany spotřebiče jsou po mycím cyklu mokré.	Žádná chyba spotřebiče.	Na základě principu sušení “kondenzační sušení”, jsou kapky vody v zásobníku fyzikálně podmíněné a žádané. Vlhkost ve vzduchu kondenzuje na vnitřních stěnách myčky nádobí, stéká dolů a odčerpává se.

**cs** Porucha, co je nutno udělat?

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Zbytky jídel na nádobí.	Příliš těsně uspořádané nádobí, přeplněný koš na nádobí.	Uložte nádobí tak, aby byl k dispozici dostatečný volný prostor a ostříkovací paprsky mohly dosáhnout povrchy nádobí. Zabraňte místům dotyku.
	Zabráněno otáčení ostříkovacího ramena.	Uložte nádobí tak, aby nebránilo otáčení ostříkovacího ramena.
	Trysky ostříkovacích ramen jsou ucpané.	Vyčistěte trysky ostříkovacího ramena, (viz Čistění a údržba).
	Sítka [26] jsou znečištěná.	Vyčistěte sítka (viz Čistění a údržba).
	Nesprávně nasazená a/nebo nezaskočená sítka [26].	Nasadte správně sítka a zajistěte je zaskočením.
	Příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50° nebo Intenzivně.
	Vysoké, úzké nádoby nebudou v rohové oblasti dostatečně vypláchnuté.	Vysoké, úzké nádoby neukládejte šikmo a do rohové oblasti.
Horní koš [20] není vpravo a vlevo nastavený na stejnou výšku.	Nastavte horní koš postranními pákami na stejnou výšku.	
Zbytky mycího prostředku	Víko komory pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí, víko se proto úplně neotevře.	Víko komory pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí. Do záchytné misky na tablety neumísťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač vzduchu.
	Víko komory pro mycí prostředek je blokováno tabletou.	Tableta se musí vložit naplocho a ne nastojato.
	V rychlém nebo krátkém programu byly použity tablety.	Doba rozpustnosti tablet je pro rychlý nebo krátký program příliš dlouhá.
	Ve zvoleném krátkém programu nebude dosaženo doby rozpustnosti mycího prostředku.	Použijte práškový mycí prostředek nebo silnější program.
Mycí účinek a chování při rozpouštění se snižuje při delší době uložení nebo je-li mycí prostředek silně zhrudkovatělý.	Vyměňte mycí prostředek.	

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Vodní skvrny na plastových kusech	Tvoření kapek na plastovém povrchu se z fyzikálního hlediska nelze vyhnout. Po uschnutí jsou patrné vodní skvrny.	Použijte silnější program (více výměn vody). Při uložení dbejte na šikmou polohu. Použijte leštidlo. Případně zvyšte nastavení změkčování vody.
Stíratelné nebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku nebo na dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí spotřebiče, ...) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.
	Při "bílé povlaku" na dně vany myčky je změkčovací zařízení nastaveno na mezní hodnotu tvorby povlaku.	Zvyšte nastavení změkčovacího zařízení, příp. vyměňte mycí prostředek.
	Víko zásobníku na sůl [25] není utažené.	Víko zásobníku na sůl správně utáhněte.
	Pouze u sklenic: Začínající korozi skla lze jenom zdánlivě setřít.	Viz Poškození sklenic a nádobí.
Bílé, těžce odstranitelné povlaky na nádobí, zásobníku nebo dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí spotřebiče, ...) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.
	Nesprávně nastavený rozsah tvrdosti vody nebo je tvrdost vody větší než 50°dH (8,9 mmol/l).	Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo doplňte sůl.
	Mycí prostředek 3in1 (3v1) nebo Bio/eko mycí prostředky nejsou dostatečně účinné.	Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo použijte oddělené prostředky (značkové mycí prostředky, sůl, leštidlo).
	Poddávkování mycího prostředku.	Zvyšte dávkování mycího prostředku nebo jej vyměňte.
	Zvolen příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
Zbytky čaje nebo rtěny na nádobí.	Příliš nízká mycí teplota.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Příliš málo nebo nevhodný mycí prostředek.	Naplňte vhodný mycí prostředek se správným dávkováním.
	Silně předmyté nádobí, sensorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmyvejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°

**cs** Porucha, co je nutno udělat?

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Barevné (modré, žluté, hnědé), těžce odstranitelné až neodstranitelné povlaky ve spotřebiči nebo na nerezovém nádobí.	Tvorba povlaku z látek obsažených v zelenině (např. ze zelí, celeru, brambor, nudlí, ...) nebo vody z vodovodu (např. mangan).	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čistěním. Povlaky jsou zdravotně nezávadné.
	Tvorba povlaku vlivem metalických složek na stříbrném nebo hliníkovém nádobí.	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čistěním.
Barevné (žluté, oranžové, hnědé) lehce odstranitelné usazeniny ve vnitřním prostoru (přednostně v oblasti dna)	Tvorba povlaku z látek obsažených ve zbytcích jídel a vodě z vodovodu (vápno), "mýdlovatý"	Zkontrolujte funkci změkčovacího zařízení (doplňte speciální sůl), příp. při použití kombinovaných mycích prostředků (tablet) aktivujte změkčování (viz kapitola Změkčovací zařízení/speciální sůl)
Zabarvení na plastových kusech.	Příliš nízká mycí teplota.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Silně předmyté nádobí, sensorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°
Odstranitelné šmouhy na sklenicích, sklenicích s kovovým vzhledem a příborech.	Příliš mnoho leštidla.	Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.
	Není naplněno leštidlo nebo příliš malé nastavení.	Naplňte leštidlo a zkontrolujte dávkování (doporučený stupeň 4-5).
	Zbytky mycího prostředku v části programu leštění. Víko komory pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí, (víko se úplně neotevře).	Víko komory pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí. Do zachytné misky na tablety neumísťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač vzduchu.
	Silně předmyté nádobí, sensorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°
Začínající nebo již existující, ireverzibilní (trvalé) zakalení skla.	Sklenice nejsou odolné vůči mytí v myčce nádobí, pouze vhodné pro mytí v myčce.	Používejte sklenice vhodné pro mytí v myčce nádobí. Zabraňte dlouhé fázi parního sušení (doba po ukončení mycího cyklu). Použijte mycí cyklus s nižší teplotou. Nastavte změkčovací zařízení podle tvrdosti vody (příp. o jeden stupeň nižší). Použijte mycí prostředek s komponenty pro ochranu skla.



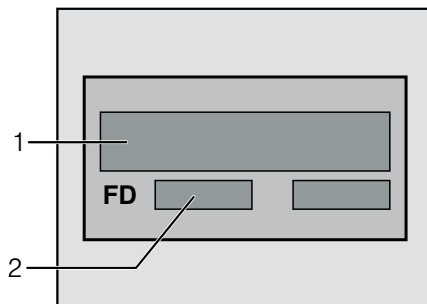
<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Stopy rzi na přiborech.	Přibory nejsou dostatečně odolné proti rezavění. Ostří nožů jsou často postižena silněji.	Použijte nerezavějící přibory.
	Přibory také zrezíví, pokud se myjí společně s rezavějícími díly (rukojeti hrnců, poškozené koše na nádobí atd.).	Nemyjte žádné rezavějící kusy.
	Příliš vysoký obsah soli v mycí vodě, protože není pevně zašroubován uzávěr nádržky pro sůl nebo se při doplňování soli rozsykala sůl.	Uzávěr zásobníku pro sůl pevně zavřete nebo rozsypanou sůl odstraňte.
Myčka nádobí se neuvede do provozu.	Není v pořádku domovní pojistka.	Zkontrolujte pojistku.
	Není zastrčen síťový kabel.	Zajistěte, že je síťový kabel úplně zastrčen na zadní straně spotřebiče a do síťové zásuvky. Zkontrolujte funkčnost síťové zásuvky.
	Nejsou správně zavřena dvířka myčky nádobí.	Zavřete dvířka.
Program se spustí samostatně.	Nečekali jste na ukončení programu.	Proveďte Reset. (Viz Přerušení programu).
Nastavení spotřebiče (tvrdost, leštění, ...) není možné.	Spotřebič je v programu. Nastavení je možné pouze na začátku programu.	Proveďte Reset (viz Přerušení programu) a proveďte nastavení podle návodu k obsluze.
Dveře se nedají zavřít.	Zámek dveří je přestaven.	Zavřete dveře s větším vynaložením síly.
	Zavření dvířek je zamezeno v souvislosti s instalací.	Kontrola vestavění spotřebiče: Dvířka nebo nastavbové díly nesmí při zavření na sebe narážet.
Víko komory mycího prostředku se nedá uzavřít.	Komora pro mycí prostředek nebo vedení víka je zablokováno splepenými zbytky mycího prostředku	Odstraňte zbytky mycího prostředku.
Zbytky mycího prostředku v komoře pro mycí prostředek nebo v zachytné misce na tablety.	Ostřikovací ramena jsou zablokována kusy nádobí, mycí prostředek se proto nevypláchně.	Zajistěte, že se ostřikovací ramena volně otáčejí.
	Komora pro mycí prostředek byla při plnění vlhká.	Plňte mycí prostředek pouze do suché komory.

Porucha	Příčina	Odstranění
Spotřebič se v programu zastaví nebo se program přeruší.	Dveře nejsou úplně zavřené. Do záchytné misky na tablety neumísťujete žádné kusy nádobí nebo osvěžovač vzduchu. Horní koš tlačí proti vnitřním dveřím a brání spolehlivému zavření dveří. Je přerušen přívod elektr. proudu a/nebo vody.	Zavřete dvířka. Zkontrolujte, není-li zadní stěna promáčknutá např. zásuvkou nebo nedemontovaným držákem hadice.
Tlukoucí zvuk plnicího ventilu.	Závislé na domovní instalaci, proto žádná chyba spotřebiče. Žádný vliv na funkci spotřebiče.	Není možné odstranění.
Nárazový nebo klepající hluk.	Ostřikovací rameno naráží do nádobí, nádobí není správně uloženo. Při malé náplni narážejí vodní paprsky přímo na vanu myčky. Lehké kusy nádobí se při mytí pohybují.	Uložte nádobí tak, aby ostřikovací ramena nenarážela do nádobí. Spotřebič více naplňte nebo nádobí v myčce rovnoměrně rozdělte. Lehké nádobí stabilně uložte.
Tvoří se příliš mnoho pěny.	V zásobníku leštidla je prostředek na ruční mytí. Rozlité leštidlo.	Zásobník na leštidlo okamžitě naplňte leštidlem. Odstraňte leštidlo hadrem.



## Zákaznický servis

Kdyby se Vám nepodařilo poruchu odstranit, obraťte se prosím na Váš zákaznický servis. Kontaktní údaje nejbližšího zákaznického servisu najdete na zadní straně tohoto návodu k obsluze nebo v příloženém seznamu zákaznických servisů. Při zavolání uveďte číslo myčky nádobí (E-Nr. = 1) a výrobní číslo FD (FD = 2), která se nacházejí na typovém štítku 32 na dveřích myčky nádobí.



### Spolehněte se na kompetenci výrobce.

Obraťte se na nás. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními technikami, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaše domácí spotřebiče.

## Instalace a připojení

K řádnému provozu musí být myčka nádobí odborně připojena. Údaje pro přívod a odtok, jakož i elektrické přípojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, jak jsou stanovena v následujících odstavcích, popř. v montážním návodu.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:

1. Kontrola při dodání
2. Instalace
3. Přípojka odpadní vody
4. Přípojka čerstvé vody
5. Elektrické připojení

### Rozsah dodávky

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

- Myčka nádobí
- Návod k obsluze
- Montážní návod
- Garantie\*
- Montážní materiál
- Tlumič plechový kryt\*
- Gumová zástěrka\*
- Síťový kabel

\* podle modelu

### Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při instalaci".

## Dodání

Vaše myčka nádobí byla v závodě důkladně přezkoušena z hlediska její bezvadné funkce. Zůstaly při tom malé vodní skvrny. Zmizí po prvním mycím cyklu.

## Technické údaje

### Hmotnost:

max. 60 kg

### Napětí:

220–240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

### Přípojná hodnota:

2,0–2,4 kW

### Jištění:

10/16 A (UK 13A)

### Příkon:

vypnuto 0,1 W

nevypnuto 0,1 W

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

### Teplota vody:

studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Postavení

Potřebné rozměry pro vestavění si převezměte z montážního návodu. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí.

- Vestavné a integrované spotřebiče, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící spotřebič, se musí zajistit proti převrnutí, např. přišroubováním na zeď nebo vestavěním pod průchozí pracovní desku, která je sešroubována se sousedními skříňkami.
- Spotřebič lze beze všeho zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny do kuchyňské buňky.

## Přípojka odpadní vody

1. Potřebné pracovní kroky si převezměte z montážního návodu, eventuálně namontujte sifón s odtokovým hrdlem.
2. Připojte hadici odpadní vody pomocí přiložených součástí na odtokové hrdlo sifónu.  
Dbejte na to, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotaná do sebe a žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.

## Přípojka čerstvé vody

1. Přípojku čerstvé vody připojte podle montážního návodu pomocí přiložených součástí na vodovodní kohout.  
Dbejte na to, aby přípojka čerstvé vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná.
2. Při výměně spotřebiče se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.



### Přítokové množství:

Minimálně 10 litrů/minutu.

### Teplota vody:

studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Elektrické připojení

- Připojte spotřebič pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz typový štítek .
- Síťová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče a také po vestavění volně přístupná.  
Není-li po vestavění síťová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všepólový odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.
- Změny na přípojce smějí provádět pouze odborníci.
- Prodloužení síťového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Při použití chrániče s chybovým proudem se smí používat pouze typ se značkou . Pouze tento zaručuje splnění současně platných předpisů.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem proti úniku vody. Dbejte na to, že tento systém funguje **pouze** při připojeném napájení proudem.

## Demontáž

Také zde dodržujte pořadí pracovních kroků.

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Zavřete přívod vody.
3. Odšroubujte přípojku odpadní a čerstvé vody.
4. Povolte upevňovací šrouby k nábytkovým dílům.
5. Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
6. Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

## Přeprava

Vypusťte myčku nádobí a zajistěte volné díly.

### **Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:**

1. Otevřete vodovodní kohout.
2. Zavřete dvířka.
3. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
4. Zvolte program s nejvyšší teplotou.  
Na číslicovém ukazateli  10 se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.
5. Stiskněte tlačítko Start  6.  
Spustí se běh programu.
6. Po cca 4 minutách stiskněte tlačítko START  6 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace 0:01.  
Po cca 1 min. se na číslicové indikaci zobrazí 0:00.
7. Vypněte vypínač ZAP./VYP.  1.
8. Uzavřete vodovodní kohoutek, odšroubujte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct.

Přepravujte spotřebič pouze ve svislé poloze.

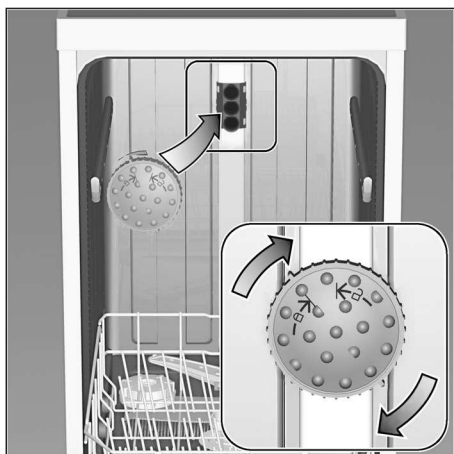
(Tím se do řízení stroje nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí chybný běh programu).

## Zabezpečení Proti Zamrznutí

Stojí-li Spotřebič V Místnosti Ohrožené Mrazem (Např. Rekreační Chata), Musí Se Spotřebič Úplně Vypustit (Viz Přeprava).

Změny vyhrazeny.

## Rozstříkovací hlava na plechy na pečení \*



Pomocí této ostříkovací hlavy můžete mýt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndejte horní koš a nasadte ostříkovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákrese.

Aby ostříkovací paprsek mohl zasahovat na všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 4 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo rozstříkovací hlavou na plechy na pečení!

\* není součástí tohoto modelu, možno objednat jako zvláštní příslušenství

## Záruka AQUA-STOP

CS

(odpadá u spotřebičů bez Aqua-Stop)

Navíc k nárokům na záruku vůči prodávajícímu vyplývajícím z kupní smlouvy a navíc k naší záruce na spotřebič, poskytneme náhradu za následujících podmínek:

1. Dojde-li vlivem chyby našeho systému Aqua-Stop ke škodě způsobené vodou, nahradíme škody soukromým uživatelům. K zabezpečení proti úniku vody **musí** být spotřebič připojen na elektrickou síť.
2. Tato záruka platí po celou dobu životnosti spotřebiče.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení spotřebiče s Aqua-Stop podle našeho návodu. Zahrnuje to také odborně namontované prodloužení Aqua-Stop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo armatury až k přípojce Aqua-Stop na vodovodním kohoutku.
4. Na spotřebiče s Aqua-Stop není zásadně nutno během provozu dohlížet popř. je potom uzavřením vodovodního kohoutku zajistit. Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikátýdenní dovolené, uzavřete vodovodní kohoutek.

Siemens-Electrogeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München

**Objednávka opravy a poradenství při poruchách**

CZ 251.095.546

Kontaktní údaje všech zemí najdete v  
příloženém seznamu zákaznických servisů.

Internet: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)



Obchodní značka BSH:



Značka	SIEMENS
Prodejní označení	<b>SN 25L201EU</b>
Počet standardních sad nádobí	12
Třída energetické účinnosti (A+++.. nejnižší spotřeba až D ...nejvyšší spotřeba)	A+
Spotřeba energie <sup>1)</sup> v kWh	290
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	1,02
Spotřeba energie ve vypnutém stavu a v pohotovostním stavu ve W	0,1 / 0,1
Spotřeba vody <sup>2)</sup> v l	3300
Třída účinnosti sušení (A....nejvyšší účinnost až G nejnižší účinnost)	A
Standardní program <sup>3)</sup>	Eco 50°C
Doba trvání standardního programu v min	195
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v min.	0
Hlučnost <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW	48
Vestavný spotřebič, určený k montáži	nie

- 1) Spotřeba energie v kWh za rok na základě 280 standardních mycích cyklů, u kterých se napouští studená voda, a na spotřebě v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 2) Spotřeba vody v litrech za rok na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 3) „Standardní program“ je standardní mycí cyklus, na který se vztahují informace uvedené na štítku a v informačním listu. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí a jedná se o nejučinnější program z hlediska kombinované spotřeby vody a energie.
- 4) Hlučnost podle Evropské normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 48 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách [www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz)

## **Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě**

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků**

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Záruční podmínky**

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazným dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

### **Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebením vzniklé používáním spotřebiče

### **Rozšířená záruka nad rámec zákona**

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

### **Upozornění pro prodejce**

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

## SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ SIEMENS

Firemní servis + prodej náhradních dílů:

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5

telefon: +420 251 095 546

fax: +420 251 095 559

Firma	Ulice	Město	telefon	mail
Martin Jansta	Tovární 17	280 02 Kolín 5	321723670	janstovi@volny.cz
A PROFIS SERVIS s.r.o.	Pražská 83	294 71 Benátky nad Jizerou	603201133	aprofiservis@seznam.cz
Irena Komárková ml.	Slovanské údolí 31	318 00 Plzeň	724888887 377387406 377387057	servis-ap@volny.cz
Marek Pollet	Vřesinská 24	326 00 Plzeň	377241172 733133300	pollet@volny.cz
KL servis	Bergmannova 112	356 04 Sokolov - Dolní Rychnov	608151231	info@klservis.eu
ELMOT v.o.s	Blahoslavova 1a	370 04 České Budějovice	387438911 731583433 387437681	elmotch@seznam.cz
ELEKTRO Jankovský s.r.o.	nám. Míru 204	388 01 Blatná	383422554 607749068	blatna@jankovsky.cz; elektro@jankovsky.cz
Bekl	Bílková 3011	390 02 Tábor	381256300 381256303	pracky@email.cz
BMK servis s.r.o.	Chýnovská 98	391 56 Tábor - Měšice	800231231	tabor@bmkervis.cz
B. I. SERVIS	Horova 9	400 01 Ústí n./Labem	472734300 603202588	stepankova@biservis.cz; info@biservis.cz
Petr KUČERA	Topolová 1234	434 01 Most	476441914	serviskucera@seznam.cz
RADEK MENČÍK	Proletářská 120	460 02 Liberec 23	482736542 602288130	elektroservis.mencik@seznam.cz
Wh-servis s.r.o.	Žitavská 63	460 11 Liberec 11	774573399	wh-servis@volny.cz
A - Z Chlazení	Piletická 45	503 41 Hradec Králové 7	495221313 602661664	info@klimatizace.net
ŠKALOUD - servisní, s.r.o.	Smilova 390	530 02 Pardubice	602405453	info@skaloud-servisni.eu
ŠKALOUD - servisní, s.r.o.	Malé náměstí 110	500 03 Hradec Králové	602405453	info@skaloud-servisni.eu
SERVIS ČERNÝ S.R.O.	Mírové náměstí 99	550 01 Broumov	491522881	elektra.99@servis.cerny.cz
ALPHA servis s.r.o.	28. října 22	563 01 Lanškroun	465322747 465322734	info@alphaservis.cz
VIKI, spol. s r.o.	Majakovského 8	586 01 Jihlava	567303546	viki.servis@iol.cz
Dana Bednaříková	Charbulova 73	618 00 Brno	548530004	petr.bednarik@seznam.cz
Caffe Idea - Blažek	Cacovická 66a	618 00 Brno	541240656	info@caffeidea.cz
Faraheit servis s.r.o.	Kaštanová 12	620 00 Brno	548210358	faraheit.servis@seznam.cz
Karel Veselý	Gagarinova 39	669 02 Znojmo	515246788 515264792	elservisznprodejna@tiscali.cz
Jan Liška	Žďárského 214	674 01 Třebíč	602758214	info@elso-servis.cz
ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.	Malá strana 286	696 03 Dubňany	518365157 602564967	trefilik@wo.cz
Martin Wlazlo MW	Žerotínova 1155/3	702 00 Ostrava - Moravská Ostrava	602709146 595136057	info@elektroopravna.cz; servis@elektroopravna.cz
Stanislav Novotný	Hoblíkova 15	741 01 Nový Jičín	724269275 556702804	sano@iol.cz
Lumír Majnuš	Bílovecká 146	747 06 Opava 6	724043490 723081976 602282902	mezerova@elektroservis-majnus.cz; hulvova@elektroservis-majnus.cz; vana@elektroservis-majnus.cz
Bosch servis centrum spol. s r.o.	Nábřeží 596	760 01 Zlín	577211029	bosch@boschservis.cz
Elektroservis Živěla	Dolní Novosadská 34	779 00 Olomouc 9	585434844 585435688	servis@elektroserviszivela.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseníku	602767106 774811730; 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseníku	602767106 774811730 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz

S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách [www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz)

**Návod na obsluhu**

---

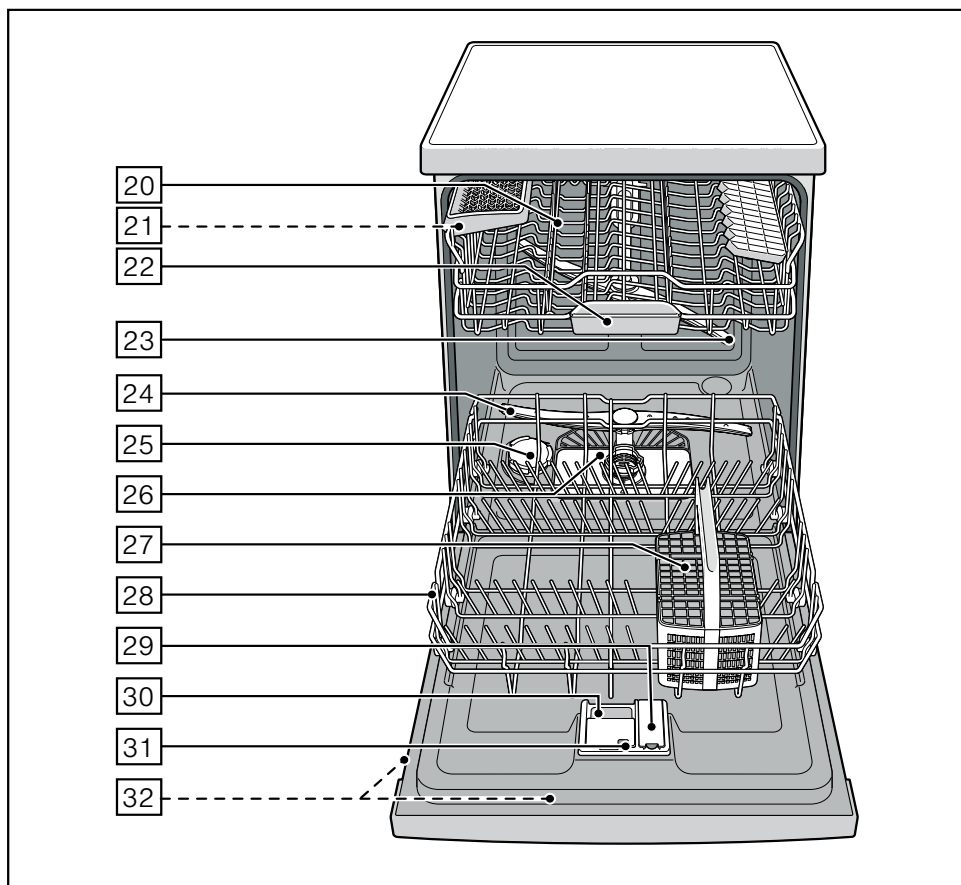
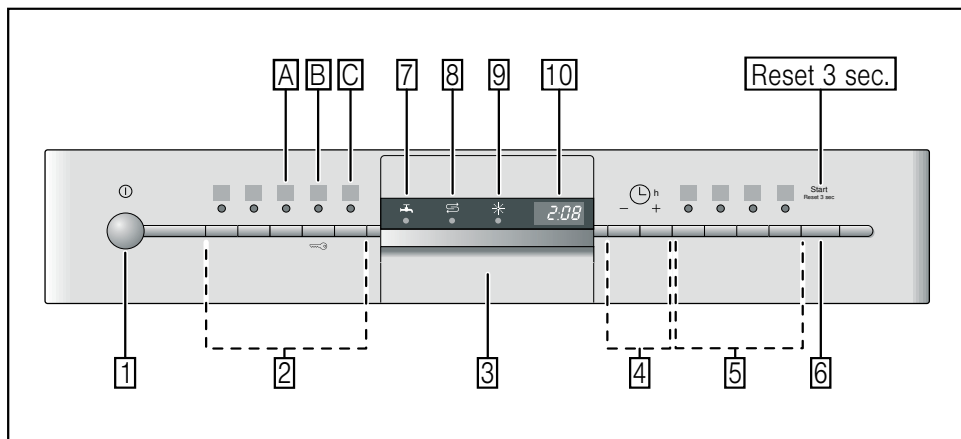
---

**SN 25L201EU**

---

---

Q4ACZM2398



Na obrázku je vyobrazený maximálny počet umývacích programov, prvkov výbavy a špeciálnych funkcií. Príslušné programy a špeciálne funkcie si prosím zistíte na paneli vášho spotrebiča.

# Obsah

<b>Použitie podľa určenia</b> .....	<b>4</b>	<b>Prídavné funkcie</b> .....	<b>17</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>4</b>	Úspora času (VarioSpeed) .....	17
Pre uvedenie spotrebiča do prevádzky .....	4	<b>Umývanie riadu</b> .....	<b>18</b>
Pri dodaní .....	4	Programové údaje .....	18
Pri inštalácii .....	4	Aquasenzor* .....	18
V dennej prevádzke.....	5	Zapnutie spotrebiča.....	18
Detská poistka (blokovanie tlačidiel) .....	5	Indikátor zostávajúceho času trvania	
Pri vzniknutých škodách .....	5	programu .....	18
Pri likvidácii.....	5	Predvoľba času* .....	18
<b>Ochrana životného prostredia</b> .....	<b>6</b>	Koniec programu .....	18
Obal.....	6	Automatické vypnutie po ukončení	
Staré spotrebiče .....	6	programu alebo vnútorného osvetlenia*.....	19
<b>Zoznámenie sa so spotrebičom</b> .....	<b>7</b>	Vypnutie spotrebiča .....	19
Ovládací panel .....	7	Prerušenie programu.....	19
Vnútorný priestor spotrebiča .....	7	Zrušenie programu (Reset) .....	19
<b>Zmäkčovacie zariadenie</b> .....	<b>7</b>	Zmena programu .....	20
Nastavenie .....	7	Intenzívne sušenie .....	20
Tabuľka tvrdosti vody.....	8	<b>Údržba a starostlivosť</b> .....	<b>20</b>
Použitie špeciálnej soli .....	8	Celkový stav umývačky .....	20
Použitie umývacích prostriedkov		Špeciálna soľ a leštidlo.....	21
s obsahom soli .....	8	Sitká .....	21
Vypnutie indikátora doplnenia		Ostrekovacie ramená .....	21
soli / zmäkčovania .....	8	<b>Svojpomocné odstránenie porúch</b> .....	<b>22</b>
<b>Leštidlo</b> .....	<b>9</b>	Čerpadlo odpadovej vody.....	22
Nastavenie množstva leštidla .....	9	<b>Tabuľka porúch</b> .....	<b>23</b>
Vypnutie indikátora doplnenia leštidla .....	10	<b>Zákaznícky servis</b> .....	<b>32</b>
<b>Riad</b> .....	<b>10</b>	<b>Inštalácia a pripojenie</b> .....	<b>32</b>
Nevhodný riad .....	10	Rozsah dodávky.....	32
Poškodenie skla a riadu .....	10	Bezpečnostné pokyny .....	32
Uloženie riadu .....	10	Dodávka .....	33
Vybratie riadu .....	10	Technické údaje.....	33
Šálky a poháre .....	11	Umiestnenie spotrebiča.....	33
Hrnce .....	11	Prípojka odvodu odpadovej vody .....	33
Kôš na príbory .....	11	Prípojka čerstvej vody .....	33
Etažér .....	12	Prípojka teplej vody*.....	34
Sklopné trne .....	12	Elektrické pripojenie .....	34
Prestavenie výšky koša.....	13	Demontáž .....	35
Horný kôš s postrannými páčkami .....	13	Preprava.....	35
Horný kôš s hornými a dolnými kolieskami .....	13	Zaistenie proti mrazu .....	35
<b>Umývací prostriedok</b> .....	<b>14</b>	Detská poistka (Blokovanie dvierok	
Plnenie umývacieho prostriedku .....	14	spotrebiča)* .....	36
Kombinovaný umývací prostriedok .....	15	Ostrekovacia hlava plechov na pečenie* .....	36
<b>Prehľad programov</b> .....	<b>16</b>		
Výber programu.....	17		
Pokyny pre testovacie inštitúcie .....	17		

## Použitie podľa určenia

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a domácom prostredí.
- Umývačku riadu používajte len v domácnosti a len k uvedenému účelu: na umývanie riadu v domácnosti.

## Bezpečnostné pokyny

Deti od 8 rokov alebo osoby, ktoré z dôvodu svojich fyzických, senzorických alebo duševných schopností alebo svojej neskúsenosti alebo neznalostí nie sú schopné ovládať spotrebič, nesmú tento spotrebič používať bez dohľadu alebo pokynov zodpovednej osoby.

## Pre uvedením spotrebiča do prevádzky

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a montážny návod! Získate dôležité informácie k inštalácii, použitiu a údržbe spotrebiča.

Všetky podklady si odložte pre budúce použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

## Pri dodaní

- Ihneď skontrolujte obal a umývačku riadu, či nedošlo k poškodeniu počas prepravy.  
Poškodený spotrebič neuvádzajte do prevádzky a spojte sa s vašim dodávateľom.
- Obalový materiál náležite zlikvidujte.
- Obal a jeho časti nenechávajte hrajúcim sa deťom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía skladacím kartónom a fóliami.

## Pri inštalácii

- Dbajte na to, že zadná strana umývačky riadu nie je po inštalácii voľne prístupná (ochrana proti dotyku kvôli horúcemu povrchu).
- Vykonajte postavenie a pripojenie podľa inštalčných a montážnych návodov.
- Pri inštalácii musí byť umývačka riadu odpojená od napájania.
- Zaisťte, aby zemniaci systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo nainštalovaný.
- Elektrické podmienky pripojenia musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku [32](#) umývačky riadu.
- Ak bude napájanie spotrebiča poškodené, musí sa vymeniť.  
Aby sa zabránilo ohrozeniu, napájanie môže vymeniť len zákaznícky servis.
- Ak sa má umývačka riadu zabudovať do vysokej skrinky, musí sa skrinka náležite ukotviť.
- Keď namontujete nad umývačku riadu mikrovlnnú rúru, môže dôjsť k jej poškodeniu.
- Zabudované a integrované umývačky riadu inštalujte len pod spojité pracovné dosky, ktoré sú priskrutkované k susedným skrinkám, aby bola zaistená stabilita.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti tepelných zdrojov (tepelné telesá, zásobníky tepla, sporáky alebo iné spotrebiče, ktoré vytvárajú teplo) a neinštalujte ich pod varné pole.
- Po inštalácii umývačky riadu musí byť zástrčka voľne prístupná. (Vid' Elektrické pripojenie).
- Pri niektorých modeloch:  
Plastové puzdro na vodnej prípojke obsahuje elektrický ventil, v prírodnej hadici sa nachádzajú napájacie vedenia. Túto hadicu nerezte a neponárajte plastové puzdro do vody.



## V dennej prevádzke

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia, prípadne pokyny na použitie na obaloch umývacích prostriedkov a leštidiel.

## Detská poistka (blokovanie tlačidiel)

Váš spotrebič môžete zaistiť proti neúmyselnému prerušeniu programu (napríklad nesprávnou obsluhou deťmi).

### Aktivácia blokovania tlačidiel:

1. Spustíte požadovaný program.
2. Držte stlačené tlačidlo **B** približne 4 sekundy, pokiaľ sa na displeji nezobrazí **LL**.

Ak bude počas programu stlačené niektoré tlačidlo, zobrazí sa **LL**.

Prerušenie programu (Reset) nie je možné.

### Deaktivovanie blokovania tlačidiel:

- Držte stlačené približne na 4 sekundy tlačidlo **B**, pokiaľ nezhasne **LL**.

S ukončením programu (**□:□□** na displeji) je zrušené blokovanie tlačidiel. Pri prerušení napájania zostane blokovanie tlačidiel aktívne. Pri každom novom spustení programu sa blokovanie musí opäť aktivovať.

## Pri vzniknutých škodách

- Opravy a zásahy môže vykonávať len odborník. Na tento účel musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku, alebo vypnite poistku v poistkovej skrini. Zatvorte vodovodný ventil.
- Pri poškodení ovládacieho panela (praskliny, diery, vyložené tlačidlá), sa spotrebič už nesmie prevádzkovať. Odpojte elektrickú zástrčku od elektrickej zásuvky alebo vypnite poistkový automat. Zatvorte vodovodný ventil, zavolajte zákaznícky servis.

## Pri likvidácii

- Spotrebič okamžite znefunkčnite, tým sa vyhnete nehodám, ktoré by mohol spotrebič spôsobiť.
- Spotrebič nechajte zlikvidovať.



### Varovanie

#### Nebezpečenstvo poranenia!

- Aby sa zabránilo poraneniu, napríklad vplyvom zakopnutia, môže sa umývačka otvárať len krátkodobo k vloženiu alebo vybratiu riadu.
- Nože a iné kuchynské pomôcky s ostrými špičkami sa v košíku na príbory musia uložiť špičkami smerom nadol.
- Nesadajte si alebo nestúpajte na otvorené dverka.
- Pri voľne stojacich spotrebičoch dbajte na to, aby neboli preplnené koše.
- Ak nestojí spotrebič vo výklenku a tým je prístupná bočná strana, musí sa z bezpečnostných dôvodov oblasť závesu dvierok z boku zakryť (nebezpečenstvo poranenia). Kryty obdržite ako zvláštne príslušenstvo v zákazníckom servise alebo v špecializovaných predajniach.

## **Varovanie**

### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

Do umývacieho priestoru nedávajte žiadne rozpúšťadlá. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## **Varovanie**

### **Nebezpečenstvo obarenia!**

Počas priebehu programu otvárajte dvierka umývačky riadu opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že zo spotrebiča vystriekne horúca voda.

## **Varovanie**

### **Nebezpečenstvo pre deti!**

- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom alebo ho obsluhovali.
- Malé deti držte v dostatočnej vzdialenosti od umývacieho prostriedku a leštidla. Tieto umývacie prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrtane a očiach alebo viesť k uduseniu.
- Zabráňte prístupu detí k otvorenej umývačke riadu. Voda v umývacom priestore nie je pitná, mohla by ešte obsahovať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dbajte na to, aby deti nesaiahali do záchytnej misky na tablety [22]. Malé prsty by sa mohli zaseknúť v zárezoch.
- Pri otvorení a zatvorení dvierok pri výškovo zabudovaného spotrebiča dbajte na to, aby deti neboli pritlačené dvierkami.
- Deti sa môžu v umývačke riadu zatvorit' (nebezpečenstvo udusenía) alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií. Pri starých spotrebičoch preto: Odpojte sieťovú zástrčku, odrežte napájací kábel a odstráňte ho. Zámku dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka nedali zatvorit'.

## Ochrana životného prostredia

Obal nových spotrebičov a staré spotrebiče obsahujú cenné suroviny a recyklovateľné materiály.

Zlikvidujte jednotlivé diely rozdelené podľa druhov.

O aktuálnych možnostiach sa informujte u vášho predajcu alebo na obecnom, prípadne mestskom úrade.

### **Obal**

Všetky plastové diely spotrebiča sú označené medzinárodnou normovanou značkou (napríklad >PS< polystyrén). Pri likvidácii spotrebiča je tým možné rozdelenie podľa čistých druhov plastových odpadov.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v časti „Pri dodaní“.

### **Staré spotrebiče**

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v časti „Pri likvidácii“.



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/EC o starých elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernice stanovujú rámec pre zber a recykláciu starých spotrebičov, platný v celej EÚ.

## Zoznámenie sa so spotrebičom

Obrázky ovládacieho panela a vnútorného priestoru spotrebiča nájdete na začiatku tohto návodu.

Na jednotlivé pozície sa poukazuje v texte.

### Ovládaci panel

- 1 Hlavný vypínač ZAP.-/VYP.
- 2 Programové tlačidlá\*\*
- 3 Otváranie dveriek
- 4 Predvoľba času
- 5 Prídavné funkcie\*\*
- 6 Tlačidlo START
- 7 Indikátor „Skontrolujte prívod vody“
- 8 Indikátor doplnenia soli
- 9 Indikátor doplnenia leštidla
- 10 Číselný indikátor

\*\* Počet podľa modelu

### Vnútorný priestor spotrebiča

- 20 Horný kôš na riad
- 21 Odkladanie nožov\*
- 22 Záchytná priehradka na tablety
- 23 Horné ostrekovacie rameno
- 24 Spodné ostrekovacie rameno
- 25 Zásobník na špeciálnu soľ
- 26 Sitká
- 27 Kôš na príbory
- 28 Spodný kôš na riad
- 29 Zásobník na leštadlo
- 30 Zásobník na umývací prostriedok
- 31 Uzatváracia západka zásobníka na umývací prostriedok
- 32 Typový štítok

\* nie je súčasťou tohto modelu

## Zmäkčovacie zariadenie

Pre dobré výsledky umývania potrebuje umývačka mäkkú vodu, tj. vodu obsahujúcu málo vápnika, inak sa usadzujú na riade a vnútornom príslušenstve spotrebiča biele vápenaté zbytky.

Voda z vodovodu nad 7° dH (1,2 mmol/l) sa musí zmäkčiť. To sa vykonáva pomocou špeciálne soli (regeneračná soľ) v zmäkčovacom zariadení umývačky riadu. Nastavenie a potrebné množstvo soli závisí od stupňa tvrdosti vašej vody z vodovodu (viď tabuľku).

### Nastavenie

Prídavané množstvo soli je nastaviteľné od  $H:\square\square$  do  $H:\square 7$ . Pri nastavovacej hodnote  $H:\square\square$  nie je soľ potrebná.

- Zistíte si hodnotu tvrdosti vašej vody z vodovodu. Tu vám pomôže vodárenský podnik.
- Nastavovaciu hodnotu nájdete v tabuľke tvrdosti vody.
- Zatvorte dverka spotrebiča.
- Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP **1**.
- Stlačte a podržte programové tlačidlo **A** a tlačidlo START **6** opakovane stlačte, pokiaľ sa nezobrazí číselný ukazovateľ  $H:\square\dots$
- Pustíte obidve tlačidlá. Bliká svetelný indikátor tlačidla **A** a na číselnom ukazovateli **10** svieti z výroby nastavená hodnota  $H:\square 4$ .

## Zmena nastavenia

- Stlačte programové tlačidlo **C**.  
S každým ďalším stlačením tlačidla sa zvýši nastavovacia hodnota o jeden stupeň. Ak je dosiahnutá hodnota  $H:07$ , opäť sa zobrazí  $H:00$  (vypnuté).
- Stlačte tlačidlo START **6**.  
Nastavená hodnota je uložená.

## Tabuľka tvrdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Nastavená hodnota na spotrebiči
0 - 6	mäkká	0 - 1,1	<b>H:00</b>
7 - 8	mäkká	1,2 - 1,4	<b>H:01</b>
9 - 10	stredná	1,5 - 1,8	<b>H:02</b>
11 - 12	stredná	1,9 - 2,1	<b>H:03</b>
13 - 16	stredná	2,2 - 2,9	<b>H:04</b>
17 - 21	tvrdá	3,0 - 3,7	<b>H:05</b>
22 - 30	tvrdá	3,8 - 5,4	<b>H:06</b>
31 - 50	tvrdá	5,5 - 8,9	<b>H:07</b>

## Použitie špeciálnej soli

Doplnenie soli musíte vykonať vždy pred zapnutím spotrebiča. Tým dosiahnete to, že sa pretekajúci soľný roztok okamžite spláchne, aby sa nemohla vytvárať korózia v splachovacej nádržke.

- Otvorte uzáver zásobníka **25**.
- Zásobník naplňte vodou (len pri prvom uvedení do prevádzky).
- Potom doplňte špeciálnu soľ (**nepoužívajte kuchynskú soľ ani tablety**).  
Pritom dochádza k vytlačaniu a otekaniu vody.

Ak sa na paneli rozsvieti indikátor doplnenia soli **8**, je nutné soľ znova doplniť.

## Použitie umývacích prostriedkov s obsahom soli

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom soli môžete vo všeobecnosti pri tvrdosti vody  $21^{\circ}$  dH ( $37^{\circ}$  fH,  $26^{\circ}$  Clarke,  $3,7$  mmol/l) upustiť od špeciálnej soli. Pri tvrdosti vody nad  $21^{\circ}$  dH je použitie špeciálnej soli nutné.

## Vypnutie indikátora doplnenia soli / zmäkčovania

Ak vás indikátor doplnenia soli **8** ruší (napríklad pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom soli), môžete ho vypnúť.

- Postupujte podľa pokynov v kapitole „Nastavenie zmäkčovacieho zariadenia“ a nastavte hodnotu  $H:00$ .  
Tým ukazovateľ doplnenia soli a zmäkčovacie zariadenie vypnete.



### Varovanie

Nikdy nenapĺňajte zásobník pre špeciálnu soľ umývacím prostriedkom. Zničili by ste tak zmäkčovacie zariadenie.

## Leštidlo ✨

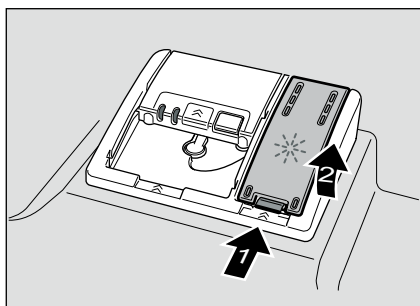
Ak sa na paneli rozsvieti indikátor doplnenia leštidla [9], zostáva v zásobníku ešte rezerva na 1 - 2 umývania. Hneď potom by ste mali leštidlo doplniť.

Leštidlo sa používa na leštenie skla a odstraňovanie škvŕn z riadu. Používajte len leštiace prostriedky, ktoré sú určené pre umývačky riadu v domácnosti.

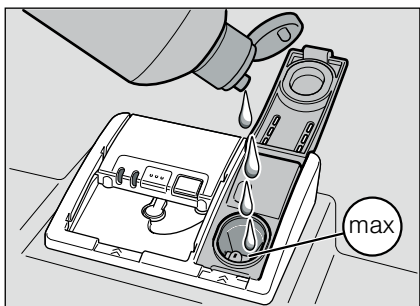
Kombinované umývacie prostriedky obsahujúce leštidlo môžete používať len pri tvrdomosti vody do 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l).

Pri tvrdomosti vody nad 21° dH je použitie leštidla nutné.

- Otvorte zásobník [29] tak, že zatlačíte za pätku na veko a nadvihnete ju.



- Do plniaceho otvoru nalejte leštidlo až po značku max.



- Zatvorte veko tak, aby zacvaklo.
- Pretečený leštiaci prostriedok odstráňte utierkou, aby sa pri ďalšom cykle umývania netvorilo nadmerné množstvo peny.

## Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla môžete nastaviť v rozsahu od r:00 do r:05. Pridávané množstvo leštidla nastavte na hodnotu r:05, tým docielite lepší výsledok sušenia. Z výroby je už nastavený stupeň r:05.

Množstvo leštidla zmeňte len vtedy, ak na riade zostávajú šmuhy (nastavte nižší stupeň) alebo škvŕny od vody (nastavte vyšší stupeň).

- Zatvorte dvierka spotrebiča.
- Zapnite hlavný vypínač ZAP./VYP. [1].
- Stlačte a podržte programové tlačidlo [A], zároveň stlačte opakovane tlačidlo START [6] pokiaľ sa nezobrazí H:0...
- Pustite obidve tlačidlá. Indikátor tlačidla [A] bliká a na ukazovateli [10] svieti hodnota prednastavená z výroby H:04.
- Programové tlačidlo [A] opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli [10] nezobrazí z výroby nastavená hodnota r:05.

### Zmena nastavenia:

- Stlačte programové tlačidlo [C]. Po každom stlačení sa zvýši nastavená hodnota o jeden stupeň. Ak je dosiahnutá hodnota r:05, vráti sa späť na r:00 (vypnuté).
- Stlačte tlačidlo START [6]. Nastavená hodnota je uložená.

## Vypnutie indikátora doplnenia leštidla

Ak vás indikátor doplnenia leštidla **9** ruší (napríklad pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s obsahom leštidla) môžete ho vypnúť.

- Postupujte podľa pokynov v kapitole „Nastavenie množstva leštidla“ a hodnotu nastavte na  $r:00$ .

Tým ukazovateľ pre doplnenie leštidla **9** vypnete.

## Riad

### Nevhodný riad

- Drevené časti príborov a riadu.
- Citlivé dekoratívne poháre, umelecko priemyselný a starožitný riad. Tieto dekory nie sú odolné proti umývaniu v umývačke riadu.
- Umelé diely, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám.
- Medený a cínový riad.
- Časti riadu znečisteného popolom, voskom, mazacím tukom alebo farbou.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely sa môžu počas umývania zafarbiť alebo vyblednúť.

Tiež niektoré druhy skla (ako napríklad predmety z krištáľového skla) sa môžu po niekoľkých umývaniach zakaliť.

### Poškodenie skla a riadu

#### Príčiny:

- Druh skla a metóda výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody umývacieho programu.

#### Odporúčanie:

- Používajte len poháre a porcelán označený výrobcom ako vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Používajte umývacie prostriedok, ktorý je označený ako šetrný k riadu.
- Aby ste zabránili poškodeniu pohárov a príborov, vyberte ich z umývačky riadu čo najskôr po ukončení programu.

### Uloženie riadu

- Odstráňte väčšie zbytky pokrmov. Oplachovanie pod tečúcou vodou nie je nutné.
- Riad uložte tak, aby:
  - bezpečne stál a nemohol sa prevrátiť;
  - všetky nádoby stáli otvorom nadol;
  - vypuklý alebo zakrivený riad stál šikmo, aby mohla odtekať voda;
  - nebránil otáčaniu obidvoch ostrekovacích ramien **23** a **24**.

Veľmi malé časti riadu by ste nemali umývať v umývačke riadu, pretože môžu z koša ľahko vypadnúť.

### Vybratie riadu

Aby ste zabránili kvapkaniu vody z horného koša na riad uložený v spodnom koši, odporúčame vám vybrať riad smerom zdola nahor.

Horúci riad je citlivý na náraz! Z toho dôvodu nechajte po ukončení programu riad v umývačke vychladnúť, pokiaľ ho bude možné dobre chytiť.

#### Upozornenie

Po ukončení programu môžu byť vo vnútornom priestore spotrebiča ešte viditeľné kvapky vody. Na sušenie riadu to však nemá žiadny vplyv.

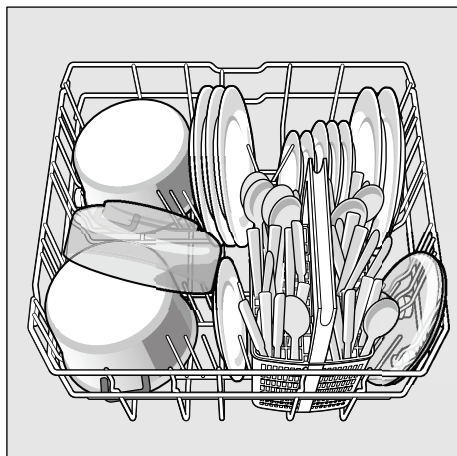
## Šálky a poháre

Horný kôš na riad 20.



## Hrnce

Spodný kôš na riad 29.



### Tip

Veľmi znečistený riad (hrnce) by ste mali uložiť do spodného koša. Vďaka silnejšiemu ostrekovaciemu prúdu dosiahnete lepší výsledok umývania.

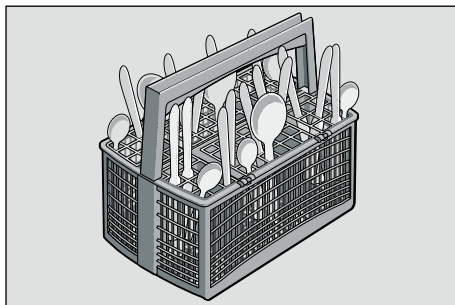
### Tip

Ďalšie príklady, ako môžete optimálne zaplniť vašu umývačku riadom, nájdete na našej domovskej stránke, kde si ich môžete bezplatne stiahnuť. Príslušná internetová adresa je uvedená na zadnej strane návodu na obsluhu.

## Kôš na príbory

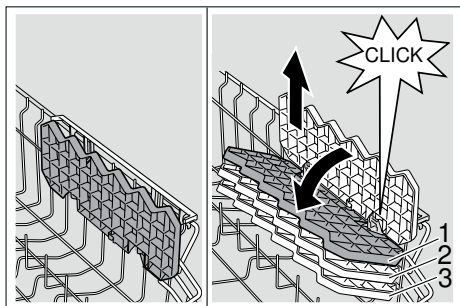
Príbory by ste mali vždy usporiadať neroztriedené, špicatou stranou smerom nadol.

Aby sa zabránilo poraneniu, položte dlhé špicaté diely a nože na odkladanie nožov.



## Etažér\*

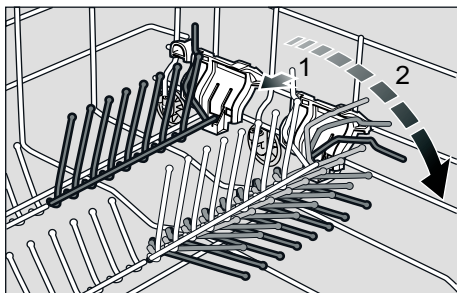
Etažére a priestor pod nimi môžete používať pre malé šálky a poháre alebo pre väčšie kuchynské potreby ako sú varešky alebo servírovacie príbory. Ak nebudú etažére používané, môžete ich odklopiť nahor.



\* Podľa modelu je možné trojnásobné prestavenie výšky. Nastavte k tomu etažére najskôr zvislo a ťahajte ich smerom hore, potom ich nastavte šikmo, posuňte smerom nadol na požadovanú výšku (1, 2, alebo 3) a nechajte ich počutelné zacvaknúť.

## Sklopné trne

K lepšiemu uloženiu hrncov, mís a pohárov môžete sklopné trne sklopiť.





## Prestavenie výšky koša

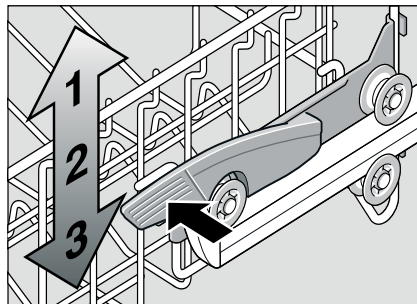
Horný kôš na riad 20 môžete podľa potreby výškovo prestaviť, tým získate viac miesta pre vyšší riad buď v hornom alebo spodnom koši.

### Výška spotrebiča 81,5 cm

	Horný kôš	Spodný kôš
Stupeň 1 max. ø	22 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	24,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. ø	27 cm	25 cm

## Horný kôš s postrannými páčkami

- Horný kôš na riad 20 vytiahnite von.
- Na **spustenie** zatlačte postupne obidve páčky vľavo a vpravo na vonkajších stranách koša smerom dovnútra. Držte pritom kôš pevne z boku za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol nadol.



- Na **zdvihnutie** chyťte kôš z boku za horný okraj a zdvihnite ho smerom hore.
- Pred opätovným zasunutím koša skontrolujte, či sa na obidvoch stranách nachádza **v rovnakej výške**. Inak nie je možné zatvoriť dvierka spotrebiča a horné ostrekovacie rameno nemá žiadne spojenie s cirkuláciou vody.

## Umývací prostriedok

Môžete používať ako tablety, tak aj práškové alebo tekuté umývacie prostriedky, v žiadnom prípade nepoužívajte prostriedky pre ručné umývanie. Dávkovanie práškového alebo tekutého prostriedku môžete prispôbiť stupňu znečistenia riadu. Tablety obsahujú dostatočné množstvo účinných látok pre všetky čistiace úlohy. Moderné vysoko účinné prostriedky používajú prevažne nízkoalkalickú receptúru s fosfátmi a enzýmami. Fosfáty viažu vápnik obsiahnutý vo vode. Enzými odbúravajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Bezfosfátové umývacie prostriedky nie sú také časté. Tieto prostriedky majú slabšiu schopnosť viazať vápnik a vyžadujú väčšie dávkovacie množstvo.

Na odstránenie farebných škvŕn (napríklad od čaju alebo kečupu) sa väčšinou používajú bieliadlá na báze kyslíka.

### Upozornenie

Pre dobrý výsledok umývania bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené na obale umývacieho prostriedku! Ak máte ďalšie otázky, odporúčame vám obrátiť sa na poradenskú centrá výrobcov umývacích prostriedkov.

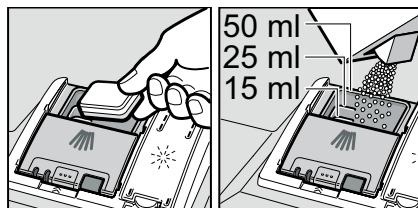


### Varovanie

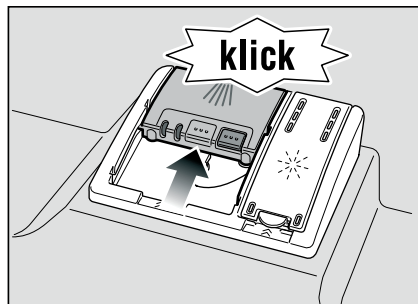
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny na použitie, ktoré sú uvedené na obaloch umývacích prostriedkov a leštiadiel.

## Plnenie umývacieho prostriedku

- Ak je zásobník na umývacie prostriedok [30] ešte zatvorený, stlačte uzatváraciu západku [31], aby ste komoru otvorili. Suchý zásobník [30] naplňte umývacím prostriedkom (tabletou vložte naprieč, nie na výšku). Dávkovanie: viď pokyny výrobcu uvedených na obale umývacieho prostriedku. Rozdelenie dávkovania v zásobníku pre umývacie prostriedok [30] vám pomôže naplniť správne množstvo práškového alebo tekutého umývacieho prostriedku. Pri normálnom znečistení obvykle stačí 20 ml-25 ml. Ak používate tablety, postačí jedna tableta.



- Veko komory pre umývacie prostriedok zatvoríte posunutím hore, až uzáver bez problémov zacvakne.



Komora pre umývacie prostriedok sa otvorí v závislosti na programe automaticky vo správnom čase. Práškový alebo tekutý prostriedok sa v spotrebiči rozdelí a rozpustí, tableta spadne do záchytnej priehradky, kde sa postupne rozpustí.

## Tip

Pri menej znečisteného riadu obvykle stačí menšie množstvo umývacieho prostriedku, než sa uvádza. Vhodné umývacie a ošetrojúce prostriedky si môžete objednať on-line na našej internetovej stránke alebo v zákazníckom servise (viď zadnú stranu).

## Kombinovaný umývacie prostriedok

Okrem bežných (samostatných) umývacích prostriedkov sa ponúka množstvo produktov s prídavnými funkciami. Tieto produkty obsahujú okrem umývacieho prostriedku bežne aj leštidlo a soľ (3v1) a podľa kombinácie (4v1, 5v1 atď.) ešte prídavné zložky, ako je napríklad ochrana skla alebo lesk nerezového riadu. Kombinované umývacie prostriedky pôsobia len do určitého stupňa tvrdosti vody (väčšinou 21°dH). Nad túto hranicu sa musí pridávať soľ a leštidlo.

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov sa umývacie program automaticky prispôsobí tak, aby boli dosiahnuté čo najlepšie výsledky umývania a sušenia.



## Varovanie

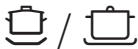





- Do záchytné priehradky tablety [22](#) nekladajte **žiadne** drobné diely na umývanie. Zabránili by ste tak rovnomernému rozpusteniu tablety.
- Ak chcete po spustení programu pridať riad, **nepoužívajte** záchytnú priehradku na tablety [22](#) ako rukoväť horného koša. Mohli by ste prísť do kontaktu s čiastočne rozpustenou tabletou, ktorá sa nachádza v záchytnéj priehradke.

## Pokyny

- Optimálne výsledky umývania a sušenia dosiahnete použitím samostatných umývacích prostriedkov v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
- Pri krátkych programoch nemôžu tablety vplyvom rozdielneho chovania pri rozpúšťaní eventuálne dosiahnuť plné čistiace schopnosti a môžu tak zostávať nerozpustené zbytky umývacieho prostriedku.  
Pre tieto programy sú vhodnejšie umývacie prostriedky v práškovom prevedení.
- Pri programe „Intenzívny“ (pri niektorých modeloch) je dostačujúce dávkovanie jednej tablety. Pri použití práškových umývacích prostriedkov môžete ešte rozsypať trochu umývacieho prostriedku na dverka spotrebiča.
- Aj keď svieti indikátor doplnenia leštidla a/alebo soli, funguje umývacie program pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov bezchybne.
- Pri použití umývacích prostriedkov s ochranným obalom rozpustným vo vode: Chyťte obal len suchými rukami a naplňte prostriedok na umývanie len do úplne suchého zásobníka na umývacie prostriedok, inak môže dôjsť k zlepeniu.
- Ak chcete prejsť z kombinovaných umývacích prostriedkom na samostatné umývacie prostriedky, dbajte na to, aby bolo zmäkčovacie zariadenie a množstvo leštidla nastavené na správnu hodnotu.

# Prehľad programov

V tomto prehľade je zobrazený maximálny možný počet programov. Zodpovedajúce programy a ich usporiadanie nájdete na vašom ovládacom paneli.

Druh riadu	Druh znečistenia	Program	Možné prídavné funkcie	Priebeh programu
hrnce, panvice, odolný riad a príbory	silno prilepené, pripečené alebo zaschnuté zbytky pokrmov obsahujúce škrob alebo bielkoviny	 Intenzívne 70°	Všetky	Predumytie Umývanie 70° Medziuumývanie Leštenie 65° Sušenie
		 Auto 45° – 65°		Je podľa stupňa znečistenia pomocou senzorky optimalizovaný.
zmiešaný riad a príbory	ľahko zaschnuté zbytky bežných pokrmov	 Auto 45° – 65°	Všetky	Je podľa stupňa znečistenia pomocou senzorky optimalizovaný.
		 / <b>eco</b> Eco 50°		Predumytie Umývanie 50° Medziuumývanie Leštenie 65° Sušenie
citlivý riad, príbory s plastovými časťami a poháre	málo prilepené, čerstvé zbytky pokrmov	 Jemne 40°	Intenzívna zóna Úspora času Polovičná naplň Extra sušenie	Predumytie Umývanie 40° Medziuumývanie Leštenie 55° Sušenie
		<b>party</b> » Rýchly 45°	Extra sušenie	Umývanie 45° Medziuumývanie Leštenie 55°
všetky druhy riadu	studené oplachovanie, medziuumývanie	 Predumytie	Žiadne	Predumytie

## Výber programu


Podľa druhu riadu a stupňa znečistenia si môžete vyhľadať vhodný program.

## Pokyny pre testovacie inštitúcie


Skúšobné ústavy získajú pokyny pre porovnávacie testy (napríklad podľa EN60436).

Jedná sa pri tom o podmienky k vykonávaniu testov, avšak nie o výsledky alebo hodnoty spotreby.


Otázky e-mailom na:  
dishwasher@test-appliances.com

Uveďte číslo spotrebiča (E-Nr.) a dátum výroby (FD-Nr.). Tieto čísla nájdete na typovom štítku  na dvierkach spotrebiča.

## Prídavné funkcie

Prídavné funkcie môžete nastaviť pomocou tlačidiel prídavných funkcií .

### Úspora času (VarioSpeed)

Pomocou funkcie >>Úspora času<< môžete podľa zvoleného programu umývania skrátiť čas programu približne o cca 20% až 50%. Aktuálna zmena programu sa zobrazí na displeji . Aby sa pri skrátenom čase trvania programu dosiahol optimálny výsledok umývania, zvýši sa spotreba vody a energie.

# Umývane riadu

## Programové údaje

Programové údaje (hodnoty spotreby) nájdete v krátkom návode. Vzťahujú sa na normálne podmienky a nastavenú hodnotu tvrdosti vody  $H: 0,4$ . Rôzne ovplyvňujúce faktory ako je napríklad teplota vody alebo tlak v potrubí môžu viesť k odchýlkam.

## Aquasenzor

Aquasenzor je optické meracie zariadenie (svetelná závera), ktorým sa meria zakalenie umývacej vody.

Aktivácia Aquasenzoru prebieha špecificky podľa programu. Ak je Aquasenzor aktívny, môže sa „čistiť“ umývacia voda prevziať do nasledujúceho umývania a spotreba vody sa tak zníži o 3 - 6 litrov. Ak je stupeň znečistenia vyšší, voda sa odčerpá a nahradí čistou vodou. V automatických programoch sa teplota a čas programu prispôsobí stupňu znečistenia.

## Zapnutie spotrebiča

- Úplne otvorte vodovodný ventil.
- Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP [1]. Bliká indikátor programu Eco 50°. Program zostane zvolený tak dlho, pokiaľ nestlačíte iné programové tlačidlo [2]. Na ukazovateli [10] bliká predpokladaný čas trvania programu.
- Stlačte tlačidlo START [6]. Program sa spustí.

## Upozornenie

Z ekologických dôvodov bude pri každom spustení spotrebiča prednastavený program Eco 50°. Šetria sa tak prírodné zdroje a v neposlednom rade Vaše peniaze.

## Indikátor zostávajúceho času trvania programu

Pri výbere programu sa na ukazovateli [10] zobrazí zostávajúci čas trvania programu.

Čas trvania sa určí počas programu v závislosti na teplote vody, množstve riadu a tiež stupni znečistenia a môže sa (v závislosti na zvolenom programe) meniť.

## Predvoľba času

Spustenie programu môžete posunúť v hodinových krokoch až o 24 hodín.

- Zatvorte dverka spotrebiča.
- Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP [1].
- Tlačidlo [4] + opakovane stlačte, pokiaľ na ukazovateli [10] nezačne blikat  $h:0 l$ .
- Tlačidlo [4] + alebo - opakovane stlačte, pokiaľ nebude zobrazený čas zodpovedať vašim požiadavkám.
- Stlačte tlačidlo START [6] pre aktivovanie predvoľby času.
- Na vymazanie časovej predvoľby opakovane stlačte tlačidlo [4] + alebo -, pokiaľ sa na ukazovateli [10] nezobrazí  $h:00$ .  
Až do štartu môžete váš výber programu ľubovoľne meniť.

## Koniec programu

Keď sa na ukazovateli [10] zobrazí hodnota  $0:00$ , program je ukončený.

## Automatické vypnutie po ukončení programu

Z dôvodu úspory energie sa 1 minútu po ukončení programu umývačka automaticky vypne.

Automatické vypnutie môžete nastaviť od  $P:00$  do  $P:02$ .

$P:00$  Spotrebič sa nevypne automaticky.

$P:01$  Spotrebič sa vypne za 1 minútu.

$P:02$  Spotrebič sa vypne za 120 minút.

- Zatvorte dverka spotrebiča.
- Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP **1**.
- Stlačte a podržte programové tlačidlo **A** a tlačidlo START **6** opakovane stlačte, pokiaľ sa nezobrazí  $H:0...$
- Pustite obidve tlačidlá. Bliká indikátor tlačidla **A** a na ukazovateli **10** sa zobrazí z výroby nastavená hodnota  $H:04$ .
- Programové tlačidlo **A** opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli **10** nezobrazí z výroby nastavená hodnota  $P:01$ .

### Zmena nastavenia:

- Stlačte programové tlačidlo **C**. Po každom stlačení sa zvýši nastavovacia hodnota o jeden stupeň. Ak je dosiahnutá hodnota  $P:02$ , ukazovateľ sa vráti na  $P:00$  (vypnuté).
- Stlačte tlačidlo START **6**. Nastavená hodnota je uložená.

## Vypnutie spotrebiča

Krátko po ukončení programu:

- Vypnite hlavný vypínač ZAP-/VYP **1**.
- Zatvorte vodovodný ventil (odpadá pri funkcii Aqua-Stop).
- Riad po vychladnutí vyberte.



### Varovanie

Na vybratie riadu po ukončení programu nechajte dverka spotrebiča úplne otvorené, nenechávajte ich len privreté. Unikajúca vodná para by mohla poškodiť citlivé pracovné dosky.

## Prerušenie programu

- Vypnite hlavný vypínač ZAP-/VYP **1**. Indikátory zhasnú. Program zostane uložený. Ak boli pri prípojke teplej vody alebo ohriatej umývačke riadu otvorené dverka, nechajte ich najskôr niekoľko minút privreté a potom ich zatvorte. V opačnom prípade môže dôjsť k otvoreniu dvierok vplyvom expanzie (pretlaku) alebo k úniku vody zo spotrebiča.
- Na dokončenie programu znova zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP **1**.

## Zrušenie programu (Reset)

- Otvorte dverka spotrebiča.
- Približne na 3 sekundy stlačte tlačidlo START **6**. Na ukazovateli **10** sa zobrazí  $0:01$ .
- Program potrvá približne 1 minútu. Na ukazovateli **10** sa zobrazí  $0:00$ .
- Vypnite hlavný vypínač ZAP-/VYP **1**.

## Zmena programu

Po stlačení tlačidla START [6] nie je možná žiadna zmena programu.

Zmena programu je možná len pomocou funkcie zrušenia programu (Reset).

## Intenzívne sušenie

Počas leštenia spotrebič pracuje s vyššou teplotou a tým dosiahne lepší výsledok sušenia. Čas trvania programu sa môže zvýšiť. (Dajte pozor pri citlivom riade!)

- Zatvorte dvierka spotrebiča.
- Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP [1].
- Stlačte a podržte programové tlačidlo [A] a tlačidlo START [6] opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli nezobrazí H:0
- ....
- Pustite obidve tlačidlá.
- Bliká svetelný ukazovateľ tlačidla [A] a na ukazovateli [10] svieti z výroby nastavená hodnota H:04.
- Programové tlačidlo [A] opakovane stlačte, pokiaľ sa na ukazovateli [10] nezobrazí z výroby nastavená hodnota d:00.

### Zmena nastavenia:

- Stlačením tlačidla [C] môžete funkciu intenzívneho sušenia zapnúť d:0 l alebo vypnúť d:00.
- Stlačte tlačidlo START [6]. Nastavená hodnota je uložená.

## Údržba a starostlivosť

Pravidelná kontrola a údržba spotrebiča napomáha zabrániť poruchám. Ušetríte tak čas a predídete problémom.

## Celkový stav umývačky

– Skontrolujte umývací priestor na usadeniny mastnoty a vodného kameňa. Ak nájdete tieto usadeniny, postupujte nasledovne:

- Naplňte zásobník umývacím prostriedkom. Spustíte spotrebič bez riadu v programe s najvyššou teplotou umývania.

Na čistenie spotrebiča používajte len prostriedky vhodné na umývanie pre umývačky riadu.

- Tesnenie dvierok pravidelne utierajte vlhkou utierkou.
- Ak spotrebič nebudete dlhšie používať, nechajte dvierka pootvorené, aby sa nevytváral nepríjemný zápach.

Na čistenie umývačky nikdy nepoužívajte parné čističe. Výrobca neručí za prípadné škody.

Pravidelne utierajte čelo spotrebiča a ovládací panel vlhkou utierkou. Postačí voda s trochou prostriedku na umývanie riadu.

Nepoužívajte hubky s drsným povrchom a abrazívne čistiace prostriedky. Mohli by poškriabať povrch.

Na spotrebiče z nerezovej ocele: Nepoužívajte penové utierky, prípadne ich pred prvým použitím niekoľkokrát poriadne vyperte, aby ste predišli korózii.



### Varovanie - ohrozenie zdravia

Nikdy nepoužívajte umývacie prostriedky pre domácnosť s obsahom chlóru!



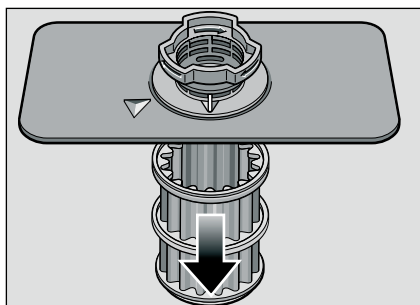
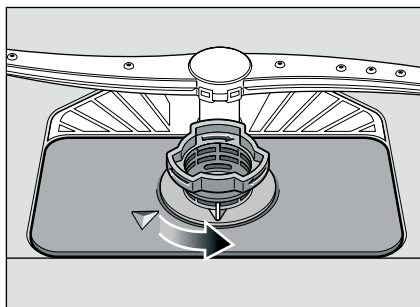
## Špeciálna soľ a leštidlo

- Skontrolujte indikátory doplnenia **8** a **9**, prípadne doplňte soľ alebo leštidlo.

## Sitká

Sitká **26** chráni čerpadlo pred hrubšími nečistotami v umývacej vode. Tieto nečistoty môžu spôsobiť upchatie sieťok. Systém sieťok sa skladá z hrubého sitka, plochého jemného sitka a mikrositka.

- Po každom umývaní skontrolujte sitká, a ak je potrebné, odstráňte zachytené nečistoty.
- Odskrutkujte sitkový valec, ako je zobrazené na obrázku a vyberte sitká.

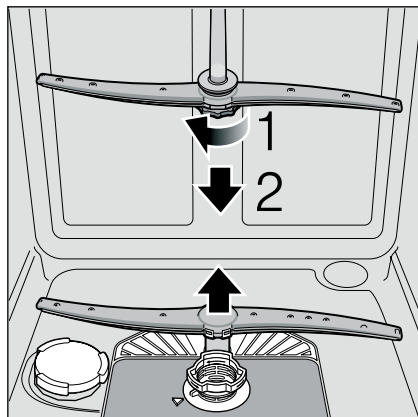


- Odstráňte prípadné zbytky a sitko opláchnite pod tečúcou vodou.
- Sitkový systém znova nasadte v opačnom poradí a dbajte na to, aby sa šípky po zatvorení nachádzali proti sebe.

## Ostrekovacie ramená

Vodný kameň a nečistoty z vody môžu zablokováť trysky a uloženie ostrekovacích ramien **23** a **24**.

- Skontrolujte trysky ostrekovacích ramien, či nie sú upchaté.
- Odskrutkujte horné ostrekovacie rameno **23**.
- Spodné ostrekovacie rameno **24** vytiahnite hore.



- Ostrekovacie ramená opláchnite pod tečúcou vodou.
- Ostrekovacie ramená znova nasadte, prípadne dotiahnite.

## Svojpomocné odstránenie porúch

Zo skúseností vieme, že väčšina drobných porúch, ktoré sa počas používania umývačky riadu objavia, ste schopný odstrániť sami, bez toho, aby ste museli volať zákaznícky servis.

To umožní rýchle uvedenie spotrebiča do prevádzky. Nasledujúci prehľad vám pomôže nájsť možné príčiny vyskytujúcich sa porúch a poradí vám, ako tieto poruchy odstrániť.

### Upozornenie

Ak by sa umývačka počas umývania riadu z neznámych dôvodov zastavila alebo by nebolo možné umývačku spustiť, najskôr vykonajte funkciu zrušenia programu (Reset). (Vid' kapitolu „Umývanie riadu“)



### Varovanie

Nezabudnite, že opravy môže vykonávať len technik. Ak je nutná výmena niektorej časti, dbajte na to, aby boli použité len originálne diely. Neodbornými opravami alebo použitím náhradných dielov iného výrobcu môžu užívateľovi vzniknúť značné škody a riziká.

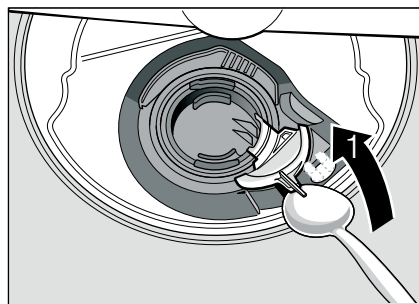
## Čerpadlo odpadovej vody

Veľké zbytky pokrmov z vody, ktoré neboli zachytené sitkami, môžu zablokovať čerpadlo odpadovej vody.

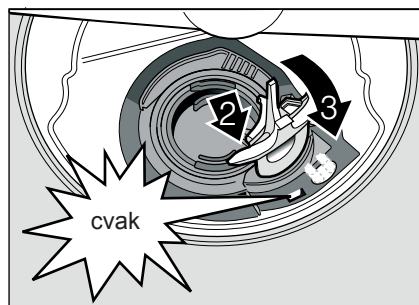
Umývacia voda potom nebude odčerpaná a zostane stáť nad sitkom.

V tomto prípade:

- Najskôr odpojte spotrebič od napájania.
- Vyberte horný [20] a spodný [28] koš na riad.
- Vyberte sitká [26].
- Odčerpajte vodu, prípadne použite hubku.
- Kryt čerpadla (vid' obrázok) vyberte pomocou lyžice. Veko chyťte za okraj, nadvihnite a potom úplne vyberte.

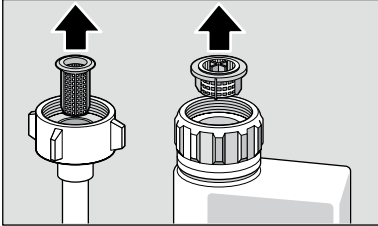


- Obežné koliesko skontrolujte na cudzie predmety, prípadne ich odstráňte.
- Kryt vráťte do pôvodnej polohy a zatlačte smerom nadol (cvak).

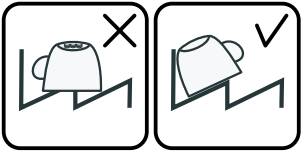


- Vložte sitká.
- Znova nasadte koše.


# Tabuľka porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Svieti indikátor „Kontrola prívodu vody“ <b>7</b> .	Prívodná hadica je prelomená.	Prívodnú hadicu položte bez prelomenia.
	Zatvorený vodovodný ventil.	Otvorte vodovodný ventil.
	Vodovodný ventil je zaseknutý alebo zanesený vápnom.	Otvorte vodovodný ventil. Pri otvorení prívodu vody musí byť prietok minimálne 10 l/min.
Upchaté sitko prívodu vody.	Upchaté sitko prívodu vody.	Vypnite umývačku riadu. Odpojte elektrickú zástrčku. Zatvorte vodovodný ventil. Odskrutkujte prípojku vody.
		
		Vyčistite sitko v prívodnej hadici. Naskrutkujte opäť vodovodnú prípojku. Skontrolujte tesnosť. zaistite elektrické napájanie. Zapnite umývačku riadu.
Svieti kód chyby <i>E:22</i> .	Znečistené alebo upchaté sitká <b>26</b> .	Vyčistite sitká. (Vid' „Čistenie a údržba“)
Svieti kód chyby <i>E:24</i> .	Upchatá alebo prelomená hadica odpadovej vody.	Hadicu položte bez prelomenia, prípadne odstráňte zbytky.
	Sifónová prípojka je ešte zatvorená.	Skontrolujte prípojku na sifóne a prípadne ju otvorte.
	Kryt vodného čerpadla je voľný.	Zaistite kryt zaskočením. (vid' „Čerpadlo odpadovej vody“)
Svieti kód chyby <i>E:25</i> .	Zablokované čerpadlo odpadovej vody alebo kryt čerpadla nie je zaskočený.	Vyčistite čerpadlo a kryt správne zaistite zaskočením. (vid' „Čerpadlo odpadovej vody“)

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Svieti kód chyby E:27.	Príliš nízke napätie.	Žiadna chyba spotrebiča. Dajte skontrolovať napájanie a elektrickú zásuvku.
Na číselnom indikátore sa zobrazí iný kód chyby. (E:01 až E:30)	Pravdepodobne došlo k technickej poruche.	Vypínačom ZAP./VYP. [1] vypnite spotrebič. Po krátkej dobe spotrebič opäť zapnite. Ak problém nastane znova, zatvorte vodovodný ventil a odpojte elektrickú zástrčku. Zavolajte zákaznícky servis a uveďte kód chyby.
Displej bliká	Dvere nie sú úplne zatvorené.	Zatvorte dvere. Dbajte na to, aby z koša nevyčnievali žiadne predmety (riad, osviežovač vzduchu) a neobmedzovali tým zatvorenie dverí.
Svieti indikátor doplnenia soli [8] alebo leštidla [9].	Chýba leštidlo.	Doplňte leštidlo.
	Chýba soľ.	Doplňte špeciálnu soľ.
	Senzor nerozpozná tablety soli.	Použite inú špeciálnu soľ.
Nesvieti indikátor doplnenia soli [8] alebo leštidla [9].	Indikátor doplnenia je vypnutý.	Aktivovanie/deaktivovanie (viď časť „Zmäkčovacie zariadenie/špeciálna soľ alebo leštidlo“).
	K dispozícii je ešte dostatok špeciálnej soli/leštidla.	Indikátor doplnenia, skontrolujte stavy naplnenia.
Po ukončení programu zostane stáť v umývačke riadu voda.	Systém sietek alebo oblasť pod sietkami [26] je upchatá.	Vyčistíte sietka a oblasť pod sietkami (viď časť „Čerpadlo odpadovej vody“).
	Program ešte neskončil.	Počkajte na koniec programu alebo vykonajte Reset (viď časť „Prerušenie programu“).

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Riad nie je suchý.	Žiadne alebo príliš málo leštidla v zásobníku.	Doplňte leštido.
	Bol zvolený program bez sušenia.	Zvoľte program so sušením (viď časť „Prehľad programov, Priebeh programu“).
	Nahromadenie vody v priehlbínach riadu a príboroch.	Pri uložení dbajte na šikmú polohu, príslušné kusy riadu ukladajte šikmo.
		
	Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci výkon.	Použite iné kombinované umývacie prostriedky s lepším sušiacim výkonom. Dodatočné použitie leštidla zvyšuje sušiaci výkon.
	Intenzívne sušenie k zvýšeniu účinku sušenia nie je aktivované.	Aktivujte intenzívne sušenie (viď časť „Obsluha spotrebiča“).
	Riad bol vybratý príliš skoro alebo proces sušenia ešte nebol ukončený.	Počkajte na koniec programu, prípadne vyberte riad až po 30 minútach po ukončení programu.
	Použitie eko leštido má zlý sušiaci výkon.	Použite značkové leštido. Eko produkty majú horšiu účinnosť.
Plastový riad nie je suchý.	Špeciálne vlastnosti plastu.	Plasty majú nižšiu tepelnú kapacitu a horšie sa preto sušia.
Príbory nie sú suché.	Príbory sú v košíku na príbory zle rozložené.	Príbory oddeľte, zabránite dotykom.
	Príbory sú v príborovej zásuvke zle rozložené.	Príbory správne rozložte a podľa možností oddeľte od seba.
Vnútoré strany spotrebiča sú po umývacom cykle mokré.	Toto nie je chyba spotrebiča.	Na základe princípu sušenia „kondenzačné sušenie“, sú kvapky vody v zásobníku fyzikálne podmienené a žiadané. Vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na vnútorných stranách umývačky riadu, steká dole a odčerpáva sa.

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Zbytky pokrmu na riade.	Príliš blízko uložený riad, preplnený kôš na riad.	Riad uložte tak, aby bol k dispozícii dostatočný voľný priestor a ostrekovacie ramená mohli dosiahnuť povrchy riadu. Zabráňte dotýkaniu riadu.
	Zabránené otáčanie ostrekovacieho ramena.	Riad uložte tak, aby nebránilo otáčaniu ostrekovacieho ramena.
	Trysky ostrekovacích ramien sú upchaté.	Vyčistite trysky ostrekovacieho ramena, (viď časť „Čistenie a údržba“).
	Znečistené sitká 26.	Vyčistite sitká (viď časť „Čistenie a údržba“).
	Nesprávne nasadené a/ alebo nezaskočené sitká 26.	Správne nasadte sitká a zaistite ich zaskočením.
	Príliš slabý program.	Zvoľte silnejší program.
	Veľmi pred umytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý program. Prilepené nečistoty nie sú poriadne odstránené.	Riad neumývajte. Odstráňte len veľké zbytky pokrmov. Odporúčame program Eco 50° alebo Intenzívne.
	Vysoké, úzke riady nebudú v rohovej oblasti dostatočne vypláchnuté.	Vysoké, úzke riady neukladajte šikmo a do rohovej oblasti.
Zbytky umývacieho prostriedku.	Horný kôš 20 nie je vpravo a vľavo nastavený na rovnakú výšku.	Horný kôš nastavte postrannými ovládačmi na rovnakú výšku.
	Kryt komory pre umývací prostriedok je zablokovaný kusmi riadu, kryt sa úplne neotvorí.	Kryt komory pre umývací prostriedok nesmie byť obmedzovaný riadom. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadny riad alebo osviežovač vzduchu.
	Kryt komory pre umývací prostriedok je blokovaný tabletou.	Tableta sa musí vložiť naplocho a nie nastojato.

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
	Pri rýchlom alebo krátkom programe boli použité tablety. Vo zvolenom krátkom programe nebude dosiahnutý čas rozpustnosti umývacieho prostriedku.	Čas rozpustnosti tabliet je pre rýchly alebo krátky program príliš dlhý. Použite práškový umývacie prostriedok alebo silnejší program.
	Umývací účinok a chovanie pri rozpúšťaní sa znižuje pri dlhšom čase uloženia alebo ak je umývacie prostriedok veľmi hrudkovatý.	Vymeňte umývacie prostriedok.
Vodné škvrny na plastových kusoch.	Tvorení kvapiek na plastovom povrchu sa z fyzikálneho hľadiska nie je možné vyhnúť. Po uschnutí sú jemné vodné škvrny.	Použite silnejší program (viac výmeny vody). Pri uložení dbajte na šikmú polohu. Použite leštidlo. Prípadne zvýšte nastavenie zmäkčovania vody.
Stierateľné alebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku alebo na dverách.	Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistíte.
	Pri „bielom povlaku“ na dne umývačky je zmäkčovacie zariadenie nastavené na medznú hodnotu tvorby povlaku.	Zvýšte nastavenie zmäkčovacieho zariadenia, prípadne vymeňte umývacie prostriedok.
	Kryt zásobníka na soľ  nie je dotiahnutý.	Kryt zásobníka na soľ správne dotiahnite.
	Len pri pohároch: Začínajúcu koróziu skla môžete len zdanlivo utrieť.	Vid' časť „Poškodenie pohárov a riadu.“

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Biele, ťažko odstrániteľné povlaky na riade, zásobníku alebo dverách.	Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Nesprávne nastavený rozsah tvrdosti vody alebo je tvrdosť vody väčšia ako 50°dH (8,9 mmol/l).	Zmäkčovacie zariadenie nastavte podľa návodu na obsluhu alebo doplňte soľ.
	Umývací prostriedok 3 in1 (3v1) alebo Bio/eko umývacie prostriedky nie sú dostatočne účinné.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na obsluhu alebo použite oddelené prostriedky (značkové umývacie prostriedky, soľ, leštido).
	Poddávkovanie umývacieho prostriedku.	Zvýšte dávkovanie umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte.
	Zvolený príliš slabý umývací program.	Zvoľte silnejší program.
Zbytky čaju alebo rúžu na riade.	Príliš nízka teplota umývania.	Zvoľte program s vyššou teplotou umývania.
	Príliš málo alebo nevhodný umývací prostriedok.	Naplňte vhodný umývací prostriedok so správnym dávkovaním.
	Veľmi predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý program. Prilepené nečistoty nie sú odstránené.	Riad neumývajte. Odstráňte len veľké zbytky pokrmov. Odporúčame program Eco 50°
Farebné (modré, žlté, hnedé), ťažko odstrániteľné povlaky v spotrebiči alebo na nerezovom riade.	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých v zelenine (napríklad z kapusty, zeleru, zemiakov, knedlí, ...) alebo vody z vodovodu (napríklad mangán).	Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. Povlaky sú zdravotne nezávadné.
	Tvorba povlaku vplyvom metalických zložiek na striebornom alebo hliníkovom riade.	Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením.




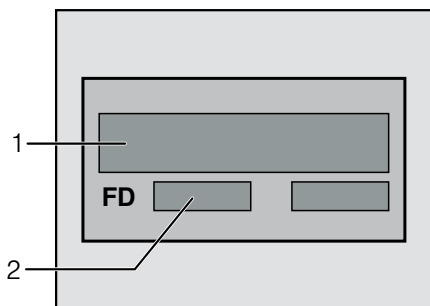
<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Farebné (žlté, oranžové, hnedé) ľahko odstrániteľné usadeniny vo vnútornom priestore (v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých vo zvyškoch pokrmov a vody z vodovodu (vápno), „mydlový“.	Skontrolujte funkciu zmäkčovacieho zariadenia (doplňte špeciálnu soľ), prípadne pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov (tablet) aktivujte zmäkčovanie (viď časť „Zmäkčovacie zariadenie/špeciálna soľ“).
Zafarbenie na plastových kusoch.	Príliš nízka teplota umývania.	Zvoľte program s vyššou teplotou umývania.
	Predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý program. Prilepené nečistoty nie je možné úplne odstrániť.	Riad nepredmývajte. Odstráňte len veľké zvyšky pokrmov. Odporúčame program Eco 50°.
Odstrániteľné šmuhy na pohároch, pohároch s kovovým vzhľadom a príboroch.	Príliš veľa leštidla.	Nastavte množstvo leštidla na nižší stupeň.
	Nie je naplnené leštidlo alebo príliš malé nastavenie.	Naplňte leštidlo a skontrolujte dávkovanie (odporúčaný stupeň 4 - 5)
	Zvyšky umývacieho prostriedku v časti programu leštenia. Kryt komory pre umývací prostriedok je zablokovaný riadom, (kryt sa úplne neotvorí).	Kryt komory pre umývací prostriedok nesmie byť obmedzovaný riadom. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadny riad alebo osviežovač vzduchu.
	Predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý program. Prilepené nečistoty nie je možné úplne odstrániť.	Riad nepredmývajte. Odstráňte len veľké zvyšky pokrmov. Odporúčame program Eco 50°.
Začínajúci alebo už existujúce (trvané) zakalenie skla.	Poháre nie sú odolné voči umývaniu v umývačke riadu, len vhodné na umývanie v umývačke.	Používajte poháre vhodné na umývanie v umývačke riadu. Zabráňte dlhej fáze parného sušenia (čas po ukončení cyklu). Použite cyklus s nižšou teplotou. Zmäkčovacie zariadenie nastavte podľa tvrdosti vody (prípadne o jeden stupeň nižšie). Použite umývací prostriedok s časťami na ochranu skla.

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Stopy hrdze na príboroch.	Príbory nie sú dostatočne odolné proti hrdzaveniu. Ostrie noža sú často postihnuté viac.	Používajte nehrdzavejúce príbory.
	Príbory tiež hrdzavejú, ak sa umývajú spoločne s hrdzavým riadom (rukoväť hrncov), poškodené koše na riad atď.).	Neumývajte žiadne hrdzavejúce kusy.
	Príliš vysoký obsah soli vo vode, pretože nie je pevne zatvorený kryt zásobníka na soľ alebo sa pri plnení soľ rozsykala.	Kryt zásobníka na soľ pevne zatvorte alebo odstráňte rozsypanú soľ.
Umývačka riadu sa neuvedie do prevádzky.	Nie je v poriadku poistka.	Skontrolujte poistku.
	Nie je pripojený napájací kábel.	Zaistíte, aby bol napájací kábel úplne zasunutý na zadnej strane spotrebiča a pripojený k elektrickej zásuvke. Skontrolujte funkčnosť elektrickej zásuvky.
	Nie sú správne zatvorené dvere umývačky riadu.	Zatvorte dvere.
Program sa spustí samostatne.	Nepočkali ste na ukončenie programu.	Vykonajte Reset. (Vid' časť „Prerušenie programu“)
Nastavenie spotrebiča (tvrdosť, leštenie, ...) nie je možné.	Spotrebič je v programe. Nastavenie je možné len na začiatku programu.	Vykonajte Reset (Vid' časť „Prerušenie programu“) a vykonajte nastavenie podľa návodu na obsluhu.
Dvere sa nedajú zatvoriť.	Prestavená zámka dverí.	Zatvorte dvere s väčším vynaložením sily.
	Zatvorenie dverí je zamedzené v súvislosti s inštaláciou.	Kontrola zabudovania spotrebiča: Dvere alebo nástavbové diely nesmú pri zatvorení na seba narážať.
Kryt komory umývacieho prostriedku sa nedá zatvoriť.	Komora pre umývací prostriedok alebo vedenie krytu je zablokované zlepenými zvyškami umývacieho prostriedku.	Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku.

<b>Problém</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Zbytky umývacieho prostriedku v zásobníku pre umývací prostriedok alebo v záchytnej miske pre tablety.	Ostrekovacie ramená sú zablokované riadom, umývací prostriedok sa preto nevypláchol.	Zaistite, aby sa ostrekovacie ramená voľne otáčali.
	Zásobník pre umývací prostriedok bol pri plnení vlhký.	Umývací prostriedok plňte len do suchého zásobníka.
Spotrebič sa v programe zastaví alebo sa program preruší.	Dvere nie sú úplne zatvorené.	Zatvorte dvere.
	Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač vzduchu. Horný kôš tlačí proti vnútorným dverám a bráni spoľahlivému zatvoreniu dverí.	Skontrolujte, či nie je preborená zadná stena napríklad zásuvkou alebo nedemontovateľným držiakom hadice.
	Prerušené napájanie alebo prívod vody.	Obnovte napájanie alebo prívod vody.
Tlčúci zvuk plniaceho ventilu.	Závislé na domovej inštalácii, preto žiadna chyba spotrebiča. Žiadny vplyv na funkciu spotrebiča.	Odstránenie nie je možné.
Nárazový alebo klepúci hluk.	Ostrekovacie rameno naráža do riadu, riad nie je správne uložený.	Riad uložte tak, aby ostrekovacie ramená nenarážali do riadu.
	Pri malej náplni naráža prúd vody priamo na vaňu umývačky.	Spotrebič viac naplňte, alebo riad v umývačke riadu rovnomerne rozdeľte.
	Ľahký riad sa pri umývaní pohybuje.	Ľahký riad uložte stabilne.
Tvorí sa príliš veľa peny.	V zásobníku leštidla je prostriedok na ručné umývanie.	Zásobník na leštidlo okamžite naplňte leštidlom.
	Rozliate leštidlo.	Utrite tkaninou.

## Zákaznícky servis

Ak sa vám nepodari odstrániť poruchu, obráťte sa na zákaznícky servis. Kontakt na najbližšie servisné stredisko nájdete na zadnej strane tohto návodu na obsluhu alebo v priloženom zozname servisných stredísk. Pri telefonovaní uveďte číslo spotrebiča (E-Nr. = 1) a dátum výroby (FD = 2). Obidve čísla nájdete na typovom štítku  na dvierkach spotrebiča.



**Spoľahnite sa na spôsobilosť výrobcu.** Obráťte sa na nás. Tým zaistíte, že oprava bude vykonaná kvalifikovaným servisným technikom, ktorý je vybavený originálnymi náhradnými dielmi pre váš domáci spotrebič.

## Inštalácia a pripojenie

K správnej prevádzke musí byť umývačka riadu odborne pripojená. Údaje na prívod a odtok a hodnoty elektrického pripojenia musia zodpovedať požadovaným kritériám, ktoré sú stanovené v nasledujúcich odstavcoch, prípadne v montážnom návode.

Pri montáži dodržiavajte poradie pracovných krokov:

- Kontrola po dodaní.
- Umiestnenie.
- Prípojka odvodu odpadovej vody.
- Prípojka čerstvej vody.
- Elektrické pripojenie.

### Rozsah dodávky

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na náš zákaznícky servis.

- Umývačka riadu
- Návod na obsluhu
- Montážny návod
- Záručný list\*
- Montážny materiál
- Tlmiaci plechový kryt\*
- Gumová zástrčka\*
- Napájací kábel

\* podľa modelu

### Bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v časti „Pri inštalácii“.

## Dodávka

Vaša umývačka riadu bola vo výrobnom podniku dôkladne preskúšaná na svoju bezchybnú funkciu. Pritom vo vnútornom priestore zostali malé škvrny od vody, ktoré však po prvom cykle umývania zmiznú.

## Technické údaje

### Hmotnosť:

max. 60 kg

### Napätie:

220 - 240 V, 50 Hz alebo 60 Hz

### Príkion:

2,0 - 2,4 kW

### Istenie:

10/16 A

### Príkion:

vypnuté 0,1 W

pohotovostný režim 0,1W

### Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody:

Pripojte redukčný ventil.

### Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/minúta

### Teplota vody:

Studená voda; pri teplej vode max. teplota 60 °C.

## Umiestnenie spotrebiča

Potrebné rozmery pre zabudovanie nájdete v návode na montáž. Spotrebič nastavte pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Pritom dbajte na stabilitu spotrebiča.

- Zabudované a integrované umývačky, ktoré sú dodatočne umiestnené ako voľne stojace spotrebiče, musia byť zaistené proti prevráteniu, napríklad priskrutkovaním na stenu alebo zabudovaním pod súvislú pracovnú dosku, ktorá je so susednými skrinkami pevne zoskrutkovaná.
- Spotrebič môžete zabudovať do kuchynskej linky bez ďalších drevených alebo umelých medzistien.

## Prípojka odvodu odpadovej vody

- Potrebné pracovné kroky nájdete v montážnom návode, prípadne namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
- Hadicu odpadovej vody pripojte pomocou priložených častí k odtokovému hrdlu sifónu. Dbajte na to, aby hadica odpadovej vody nebola zalomená, stlačená alebo zapletená. Skontrolujte, že uzatvárací kryt nebráni odtokaniu odpadovej vody!

## Prípojka čerstvej vody

- Prípojku čerstvej vody pripojte podľa návodu na montáž pomocou priložených častí k vodovodnému ventilu. Dbajte na to, aby prípojka čerstvej vody nebola zalomená, stlačená alebo zapletená.
- Pri výmene spotrebiča musí byť vždy použitá nová prívodná hadica vody.

**Tlak vody:**

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.



**Prítokové množstvo:**

minimálne 10 litrov/minútu

**Teplota vody:**

Studená voda; pri teplej vode max. teplota 60 °C.

**Elektrické pripojenie**

- Spotrebič môžete pripojiť len na striedavé napätie v rozsahu od 230 V a 50 Hz cez predpisovo nainštalovanú zásuvku s ochranným vodičom. Potrebné istenie vid' typový štítok .
- Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti spotrebiča a musí byť aj po montáži voľne prístupná. Ak zásuvka po inštalácii nebude voľne prístupná, musí byť z bezpečnostných dôvodov nainštalovaný viacpólové odpájacie zariadenie s kontaktným otvorom min. 3 mm.
- Zmeny na pripojení môže vykonať len odborník.
- Predĺženie pripájacieho káblu môže vykonať len odborník zo zákazníckeho servisu.
- Pri použití ochranného spínača nesprávneho prúdu môžete použiť len typ so značkou . Len tento typ ochranného spínača zaručí splnenie predpisov platných v súčasnosti.
- Spotrebič je vybavený vodným bezpečnostným systémom. Nezabudnite, že tento systém funguje **len** vtedy, ak je spotrebič pripojený k napájaniu.

## Demontáž

Aj tu dodržiavajte poradie pracovných krokov.

- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Zatvorte prívod vody.
- Odskrutkujte prípojku odpadovej a čerstvej vody.
- Odskrutkujte upevňovacie skrutky pod pracovnou doskou.
- Zložte výstuž, ak je k dispozícii.
- Spotrebič vytiahnite, pričom opatrne ťahajte hadicu.

## Preprava

Vyprázdňte umývačku a zaistite voľné časti.

**Spotrebič vyprázdňte podľa nasledujúcich krokov:**

- Otvorte vodovodný ventil.
- Zatvorte dvierka spotrebiča.
- Zapnite hlavný vypínač ZAP-/VYP [1].
- Zvoľte program s najvyššou teplotou. Na ukazovateli [10] sa zobrazí predpokladaný čas trvania programu.
- Stlačte tlačidlo START [6]. Spustí sa program.
- Približne za 4 minúty stlačte tlačidlo START [6], pokiaľ sa nezobrazí 0:0 l. Približne za minútu sa zobrazí 0:00.
- Vypnite spotrebič ZAP-/VYP [1].
- Zatvorte vodovodný ventil, odskrutkujte prívodnú hadicu a nechajte vytečť vodu.

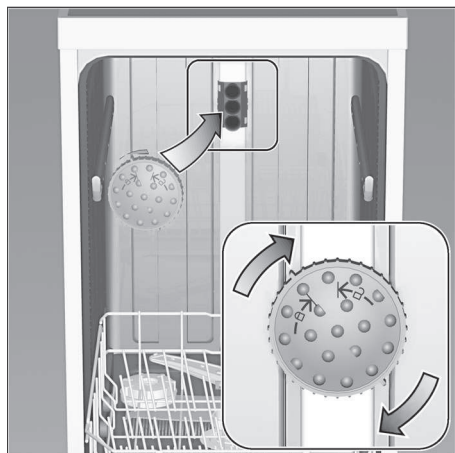
Spotrebič prepravujte len postojacky (inak by zbytková voda mohla preniknúť do riadenia umývačky a spôsobiť nesprávny priebeh programu).

## Zaistenie proti mrazu

Ak sa spotrebič nachádza v miestnosti vystavenej mrazu (napríklad rekreačná chata), musí byť úplne vyprázdnená (viď kapitolu „Preprava“).

Zmeny vyhradené.

## Ostrekovacia hlava plechov na pečenie\*



Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umyť veľké plechy alebo mriežky s priemerom väčším ako 30 cm (taniere pre labužníkov, taniere na cestoviny, servírovacie taniere). Na tento účel vyberte horný koš a nasadte ostrekovaciu hlavu tak, ako je zobrazené na obrázku.

Aby ostrekovací prúd mohol zasiahnuť všetky časti, usporiadajte plechy podľa obrázku (maximálne 4 plechy na pečenie a 2 mriežky).

Umývačku riadu prevádzkuje vždy s horným košom alebo ostrekovacou hlavou plechov na pečenie!

\* nie je súčasťou tohto modelu, možné doobjednať ako špeciálne príslušenstvo



Obchodná značka BSH:



Značka	SIEMENS
Predajné označenie	SN 25L201EU
Počet štandardných sád riadu	12
Trieda energetickej účinnosti (A+++.. najnižšia spotreba až D ...najvyššia spotreba)	A+
Spotreba energie <sup>1)</sup> v kWh	290
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	1,02
Spotreba energie vo vypnutom stave a v pohotovostnom stave vo W	0,1 / 0,1
Spotreba vody <sup>2)</sup> v l	3300
Trieda účinnosti sušenia (A....najvyššia účinnosť až G najnižšia účinnosť)	A
Štandardný program <sup>3)</sup>	Eco 50°C
Doba trvania štandardného programu v min	195
Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v min.	0
Hlučnosť <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW	48
Vstavany spotrebič, určený na montáž	nie

- 1) Spotreba energie v kWh za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov, pri ktorých sa napúšťa studená voda, a na spotrebe v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 2) Spotreba vody v litroch za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 3) „Štandardný program“ je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahujú informácie uvedené na štítku a v informačnom liste. Tento program je vhodný pre umývanie bežne znečisteného stolného riadu a ide o najúčinnější program z hľadiska kombinovanej spotreby vody a energie.
- 4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 48 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je XX dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornění. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach [www.siemens-home.com/sk](http://www.siemens-home.com/sk)

## Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča, musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.508/2009 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

### Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamacii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

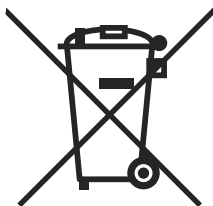
### **Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:**

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.



## Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri spotrebičoch (práčky, umývačky riadu) sériovo vybavených systémom „AquaStop“, je výrobcom poskytnutá záruka na škody vzniknuté nesprávnou funkciou tohto systému a to po celú dobu životnosti spotrebiča (toto sa nevzťahuje na vlastný aqua-stop). Ak vzniknú škody vodou spôsobené chybou systému „Aqua Stop“, poskytneme náhradu týchto škôd.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.

Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

## Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotřebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotřebiča.“

# ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISK

085 01	Bardejov	Partizánska 14	Peter Špiš	www.spikelektro.sk	spikey@vivaservis.sk	054/4748227	0903 527102
821 07	Bratislava	Kazanská 56	Martin Ščasný servis domácich spotrebičov		gaggenau@orange.sk	02/38103355	0918996988
811 07	Bratislava	Mýtna 17	Viva elektro servis, s. r.o.	www.vivaservis.sk	servis@vivaservis.sk	02/45958855	0905722111
945 01	Komárno	Messátná 20	LASER Komárno spol. s r.o.	www.laser-ko.sk	servis@laser-ko.sk	035/7702688	0915222454
040 01	Košice	Komenského 14	Ing. Ľubor Kolesár Kúbis		kubisservis@mail-t-com.sk	055/6214177	0905894769
071 01	Michalovce	Ul.Obrancov mieru 9	ELEKTROSERVIS VALTIM		valtska@domitl@stoline.sk	056/6423290	0903855309
949 01	Nitra	Spojovacia 7	EXPRES servis Anna Elmanová		expres@servis@naex.sk	037/6524597	09035524108
920 01	Priešťany	Žilinská 47	Domoss Technika a.s.	www.domoss.sk	servis@domoss.sk	033/7744810	033/7742417
088 01	Poprad	Továrenská ul.č.3	TATRACHLAD POPRAD s.r.o.	www.tatrachlad.sk	tatrachlad@tatrachlad.sk	052/7722023	0903906828
080 06	Prešov	Svátska 6695/57A	BARAN servis - Baran Ľuboš	www.baranservis.sk	baranservis@baranservis.sk	051/7721439	0903904572
971 01	Previdza	V.Clementisa 6	ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	www.peterpavlicek-elektroservis.sk	pavlicek.elektroservis@stoline.sk	046/5485778	0905264822
979 01	Rimavská Sobota	B. Bartoka 24	N.B.ELEKTROCENTRUM		nbelektrocentrum@stoline.sk	047/5811877	0905664258
034 72	Ružomberok	Liptovská Lužná 496	Elpra spol. s r.o.		elpra@speednet.sk	044/4396413	0905577817
038 52	Súčany	Hlavná ul. č. 5	BSC - servis centrum spol. s r.o.	www.bsc-serviscentrum.eu	bsc@bsc-serviscentrum.eu	043/4003424	090227217
911 08	Trenčín	Mateja Bela 37	Jožef Rožník	www.dshservis.sk	roznik@dshservis.sk		0903702458
960 01	Zvolen	Hviezdoslavova 34	STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS		stafexpress.zvservis@mail-t-com.sk	045/6400798	0905259983
010 01	Žilina	Komenského 38	M-SERVIS Mareš Jaroslav	www.m-servis.sk	mservis@zoznam.sk	041/5640627	









**Seznam servisních partnerů a informace o záručních podmínkách naleznete na:**

**[www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz)  
infolinka: + 420 251 095 555**

**Zoznam servisných partnerov a informácie o záručných podmienkach nájdete na:**

**[www.siemens-home.com/sk](http://www.siemens-home.com/sk)  
infolinka: + 421 244 452 041**